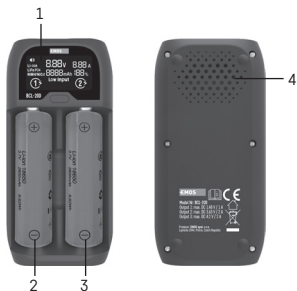


# N9221 | EMOS BCL-20D

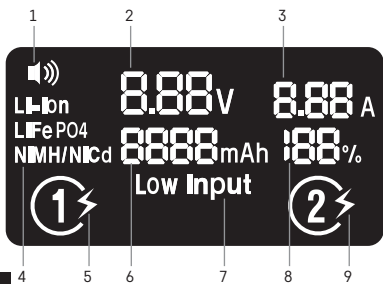
|   |    |
|---|----|
| GB   Battery Charger.....                           | 3  |
| CZ   Nabíječka baterií .....                        | 7  |
| SK   Nabíjačka batérií .....                        | 11 |
| PL   Ładowarka baterii .....                        | 15 |
| HU   Akkumulátortöltő.....                          | 19 |
| SI   Polnilnik za akumulatorske baterije .....      | 23 |
| RS HR BA ME   Punjač baterije.....                  | 27 |
| DE   Ladegerät.....                                 | 31 |
| UA   Зарядний пристрій для акумуляторних батарей .. | 35 |
| RO MD   Încărcător pentru baterii .....             | 40 |
| LT   Baterijų įkroviklis .....                      | 44 |
| LV   Baterijas uzlādes ierīce.....                  | 48 |
| EE   Akulaadija .....                               | 52 |
| BG   Зарядно устройство.....                        | 56 |
| FR BE   Chargeur de piles .....                     | 60 |
| IT   Caricabatterie .....                           | 64 |
| NL   Batterijoplader .....                          | 69 |
| ES   Cargador de pilas .....                        | 73 |
| PT   Carregador de pilhas.....                      | 77 |
| GR CY   Φορτιστής μπαταριών .....                   | 81 |
| SE   Batteriladdare.....                            | 86 |
| FI   Akkulaturi.....                                | 90 |
| DK   Batterilader .....                             | 93 |



1



2



3



4

## GB | Battery Charger

### Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions provided in the manual.

- First, carefully read the instruction manual
- Do not use the battery charger if it is damaged
- Do not use or store the battery charger in environments with high temperature, dust or humidity or in areas with fire or explosion hazards
- Do not expose the charger to excessive pressure, shock or vibration
- If you notice abnormal conditions or any other malfunction, do not use the battery charger and contact a service centre
- Do not cover the battery charger during operation
- Do not leave the battery charger unattended during charging
- Do not open or modify the battery charger, and do not short-circuit the connectors. Doing so could damage the battery charger
- Do not use a battery charger with a damaged cable or device
- Do not throw batteries into fire, do not disassemble or short-circuit them and keep them out of reach of children. Swallowing can lead to chemical burns, soft tissue perforation and death. In the event of swallowing or exposure to chemicals, flush with water and seek medical attention immediately
- Never charge non-rechargeable batteries. Only charge NiCd, NiMH, LiFePO4 or Li-ion type batteries. Make sure

to insert the batteries with the correct polarity. Do not deform or damage the batteries.

- If the rechargeable batteries leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device.

### **Package Contents**

BCL-20D battery charger  
USB-A – USB-C cable, 60 cm  
Instruction manual

### **Device Description**

#### **Basic Elements (See Fig. 1)**

- 1 – LCD screen
- 2 – slot 1 (channel 1)
- 3 – slot 2 (channel 2)
- 4 – cooling grille

#### **Power connection (see Fig. 2)**

- 1 – USB-C port
- 2 – channel selector

#### **LCD screen (see Fig. 3)**

- 1 – audio signal on/off
- 2 – charging voltage/standby mode
- 3 – charging current
- 4 – battery type
- 5 – channel 1
- 6 – capacity measurement
- 7 – diagnostics and safety
- 8 – state of charge
- 9 – channel 2

#### **Charging Cable (See Fig. 4)**

- 1 – USB-C connector
  - 2 – USB-A connector
- Charger Features

#### **Detection of Faulty Batteries**

The charger is equipped with detection of faulty or non-rechargeable batteries and protection against reversed polarity. If incorrect cells are inserted or the polarity is reversed, the LED number of the slot with the faulty battery will start flashing, the charger will emit a repeated audio signal, and the error message „Err“ will appear on the screen.

## Combined Charging

The charger uses a microcomputer to detect the correct battery type in each slot and can quickly charge any combination of Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> batteries.

## Independent Charging

Both slots (see Fig. 1-2; 3) can charge independently without mutual interference. You can charge any combination of suitable rechargeable batteries, namely: 1.2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3.6 V / 3.7 V Li-ion / 3.2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Safety Features

- Smart identification of faulty/damaged batteries and non-rechargeable batteries;
  - the maximum protective voltage for lithium-ion batteries is 4.20 V  $\pm$  0.05 V;
  - the maximum protective voltage for LiFePO<sub>4</sub> batteries is 3.65 V  $\pm$  0.05 V.
- Temperature protection function: If the protective temperature switch detects that the interior temperature of the charger has reached 60 °C  $\pm$  5 °C, it stops the charging process.
- The device has protection against short circuits, polarity reversal, overcharging, charging interruption and insufficient power supply, which protects both the batteries and the charger against damage.

## Fast Charging

When charging a single Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> battery separately in any slot, the charging current can reach a maximum of 2.0 A.

## Power Supply

The charger is fitted with a USB-C connector (see Fig. ) so that it can be connected to the most modern adapters (see Fig. 4-1). Power the charger preferably from a power source with power of at least 10 W (5 V/2 A). This ensures the charger runs optimally.

## Charge Anywhere

The package includes a USB-A to USB-C cable (see Fig. 4-1; 2), which allows power to be supplied anywhere from any device equipped with a USB-A power port.

## Smart Charging

The charger features intelligent adaptive charging with a charging activation function starting at 0 V.

## Sound Notification

The device is equipped with audio indication that indicates the current status.

## Technical Parameters

Input : DC 5 V / 2.0 A Output:

Ni-MH/Ni-Cd: 1.48 V max. 1,000 mA × 2

Li-ion: 4.20 V max. 2,000 mA × 1; 1,000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3.65 V max. 2,000 mA × 1; 1,000 mA × 2

Operating temperature: +5 °C to 40 °C

Storage temperature: +5 °C to 60 °C

## Operating Instructions

### Commissioning

1. Plug the USB-C connector (see Fig. 4-1) of the supplied cable into the USB-C port on the charger (see Fig. 2-1).
2. Plug the USB-A connector (see Fig. 4-2) of the supplied cable into an adapter or another device which the charger will be powered from.
3. Make sure the adapter is connected to the mains or that the device (e.g. notebook, power bank, etc.) is sufficiently powered or charged.
4. Once properly connected to power, the charger runs a check and performs autodetection. First, the entire screen will light up for 1.5 s, then „null“ will appear on the screen (see Fig. 3-2) and an audio signal will sound. The device is now ready to charge.
5. You can turn the sound notification off or on again at any time by quickly pressing the channel switch button twice (see Fig. 2-2).

### Charging Procedure

1. Insert suitable rechargeable batteries in accordance with the polarity indicated on each slot, i.e. with the positive pole [+] pointing up (see Fig. 1-2).
2. The type of battery detected will start flashing on the screen (see Fig. 3-4). If you want to select another type manually (e.g. LiFePO<sub>4</sub> battery), hold down the channel switch button (see Fig. 2-2) for 3 seconds (while the detected type is still flashing) and select the desired type by pressing the button repeatedly. Once the indicator of the selected type stops flashing, the selection can no longer be changed. In that case, detection/selection can be restarted by removing the battery and repeating the procedure.
3. You can now insert the battery into the second slot. The LCD screen illumination automatically turns off after 30

seconds. To turn it back on, simply press the channel switch briefly (see Fig. 2-2).

4. If LCD illumination is active, you can press the channel switch button during charging (see Fig. 2-2) to switch between information about battery charging in slots 1 and 2 (see Fig. 3-5; 9).
5. After charging, the battery's state of charge is displayed (the figure corresponds to its full capacity if the battery was fully discharged before charging began), followed by a 100 % charge indicator. Charging current will be 0.00 A, the voltage will reach its maximum value, and the word „Full“ will be flashing.

## CZ | Nabíječka baterií

### Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

- Nejprve si pozorně přečtěte návod k obsluze
- Nepoužívejte nabíječku baterií, pokud došlo k poškození
- Nepoužívejte a neskladujte nabíječku baterií v prostředí s vysokou teplotou, prašností nebo vlhkostí nebo v místech s nebezpečím požáru či výbuchu
- Nevystavujte nabíječku baterií nadměrnému tlaku, nárazům a vibracím
- Zjistíte-li abnormální stav nebo jinou závadu, nabíječku baterií nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko
- Nezakrývejte nabíječku baterií během provozu
- Neopouštějte nabíječku baterií bez dozoru během nabíjení
- Neotvírejte ani neupravujte nabíječku baterií, nezkratujte konektory. Může dojít k poškození nabíječky baterií
- Nepoužívejte nabíječku baterií s poškozeným kabelem či zařízením
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte, uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí může vést k chemickému poleptání, perforaci měkkých tkání a smrti. Pokud dojde ke spolknutí nebo kontaktu s chemikáliemi, vyplachujte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc
- Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie. Nabíjejte pouze baterie typu NiCd, NiMH, LiFePO4 nebo Li-ion. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu. Baterie nedeformovat a nepoškozovat.
- Pokud dobíjecí baterie vytekly, vyhněte se kontaktu chemikálií s kůží, očima a sliznicemi

- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

## **Obsah balení**

Nabíječka baterií BCL-20D  
Kabel USB-A – USB-C 60 cm  
Návod k použití

## **Popis zařízení**

### **Základní prvky (viz obr.1)**

- 1 – LCD displej
- 2 – slot 1 (kanál 1)
- 3 – slot 2 (kanál 2)
- 4 – chladič mřížka

### **Zapojení napájení (viz obr. 2)**

- 1 – vstup USB-C
- 2 – přepínač kanálů

### **LCD displej (viz obr. 3)**

- 1 – zvuková signalizace zapnuto/vypnuto
- 2 – nabíjecí napětí/pohotovostní stav
- 3 – nabíjecí proud
- 4 – typ baterie
- 5 – kanál 1
- 6 – měření kapacity
- 7 – diagnostika a bezpečnost
- 8 – úroveň nabití
- 9 – kanál 2

### **Nabíjecí kabel (viz obr. 4)**

- 1 – konektor USB-C
- 2 – konektor USB-A Funkce nabíječky

### **Detekce vadných baterií**

Tato nabíječka je vybavena detekcí vadných nebo primárních článků a dále ochranou proti přepólování. V případě vložení špatných článků, nebo opačné polarity začne blikat LED číslo slotu s vadnou baterií, nabíječka začne vydávat opakovaný zvukový signál a na displeji se objeví chybová hláška „Err“.

### **Kombinované nabíjení**

Nabíječka umí pomocí mikroprocesoru detekovat správný typ baterie v každém slotu a dovede rychle nabít libovolnou kombinací Ni-MH / Ni-Cd /Li-ion/ LiFePO<sub>4</sub> baterií.

## Nezávislé nabíjení

Oba sloty (viz obr.1-2; 3) umožňují nabíjet nezávisle a bez vzájemného rušení. Zkombinovat lze libovolné nabíjecí baterie současně, a to: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Ochranné funkce

- Inteligentní identifikace vadných / poškozených baterií a nenabíjecích baterií;
  - maximální ochranné napětí lithium-iontových baterií je 4,20 V ± 0,05 V;
  - maximální ochranné napětí LiFePO<sub>4</sub> baterií je 3,65 V ± 0,05 V.
- Funkce teplotní ochrany: Pokud ochranný tepelný spínač detekuje, že vnitřní teplota nabíječky dosáhla 60 °C ± 5 °C, nabíjení se přeruší.
- Přístroj má funkci ochrany proti zkratu, přepólování, přebití, časového přerušování nabíjení a ochranu proti nedostatečnému napájení, které chrání baterie i nabíječku před poškozením.

## Rychlé nabíjení

Při nabíjení jedné Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> baterie samostatně v libovolném slotu může nabíjecí proud dosáhnout maxima 2,0 A.

## Napájení

Pro zapojení napájení pomocí nejmodernějších adaptérů je nabíječka vybavena konektorem USB-C (viz obr. 4-1). Pro napájení nabíječky, pokud možno používejte vždy zdroj napájení s výkonem minimálně 10 W (5 V / 2 A). Zajistíte tak optimální chod nabíječky.

## Nabíjejte kdekoli

Součástí balení je kabel typu USB-A na USB-C (viz obr. 4-1; 2), který umožňuje napájení kdekoli, z jakéhokoli zařízení vybaveného USB-A napájecím portem.

## Inteligentní nabíjení

Nabíječka disponuje inteligentním adaptivním nabíjením s funkcí aktivace nabíjení již od 0 V.

## Zvuková notifikace

Přístroj je vybaven zvukovou signalizací, která oznamuje aktuální stav.

## Technické parametry

Vstup: DC 5 V / 2,0 A Výstup:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2  
LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2  
Provozní teplota: +5 °C až 40 °C  
Skladovací teplota: +5 °C až 60 °C

## Návod k obsluze

### Uvedení do provozu

1. Zapojte konektor USB-C (viz obr. 4-1) přiloženého kabelu do zástrčky USB-C v nabíječce (viz obr.2-1).
2. Zapojte konektor USB-A (viz obr. 4-2) přiloženého kabelu do adaptéru nebo jiného zařízení, ze kterého bude nabíječka napájena.
3. Ujistěte se, že je adaptér zapojen v síti nebo zařízení dostatečně napájeno nebo nabito (např. notebook, powerbanka apod.).
4. Nabíječka po správném zapojení napájení provede autotest a kontrolu. Nejdříve se rozsvítí celý displej a po 1,5 s se zobrazí nápis „null“ (viz obr.3-2) a zazní zvukový signál. Přístroj je nyní připraven k nabíjení.
5. Zvukovou notifikaci můžete vypnout nebo znovu zapnout kdykoli rychlým dvojitým stisknutím tlačítka přepínač kanálů (viz obr.2-2).

### Postup nabíjení

1. Vložte správně nabíjecí baterii dle orientace naznačené v každém slotu, tedy kladným pólem [+] nahoru (viz obr. 1-2).
2. Na displeji se rozblíká typ detekované baterie (viz obr. 3-4). Pokud chcete zvolit jiný druh ručně (např. LiFePO<sub>4</sub> baterii), podržte (dokud ještě zvolený typ bliká) tlačítko přepínač kanálů (viz obr.2-2) po dobu 3 s a opakovaným stiskem zvolte požadovaný typ. Jakmile přestane indikace zvoleného typu blikat, nelze již volbu znovu změnit. Pro opakovanou detekci / volbu v takovém případě vyjměte baterii a postup opakujte.
3. Nyní můžete vložit baterii do druhého slotu. Podsvícení LCD displeje se automaticky vypne po 30 s, pro jeho opětovné zapnutí stačí stisknout krátce přepínač kanálů (viz obr. 2-2).
4. Pokud je aktivní LCD podsvícení, lze během nabíjení stiskem tlačítka přepínač kanálů (viz obr. 2-2) přepínat mezi informacemi o nabíjení baterií v jednotlivých slotech 1 a 2 (viz obr.3-5; 9).
5. Po nabití se zobrazí, o kolik byla baterie dobita (údaj odpovídá její plné kapacitě, pokud byla před zahájením nabíjení baterie plně vybita), a dále údaj o 100% nabití. Nabíjecí proud je 0,00 A, napětí dosáhne maximální hodnoty a bliká nápis „Full“.

### Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Najskôr si pozorne prečítajte návod na používanie
- Nepoužívajte nabíjačku batérií, ak je poškodená
- Nabíjačku batérií nepoužívajte ani neskladujte v prostredí s vysokou teplotou, prachom alebo vlhkosťou alebo v priestoroch s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie
- Nevystavujte nabíjačku batérií nadmernému tlaku, nárazom ani vibráciám
- Ak zistíte abnormálny stav alebo akúkoľvek inú poruchu, nabíjačku batérií nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko
- Počas prevádzky nabíjačku batérií nezakrývajte
- Počas nabíjania nenechávajte nabíjačku batérií bez dozoru
- Nerozoberajte ani neupravujte nabíjačku batérií ani neskratujte konektory. Nabíjačka batérií sa môže poškodiť
- Nepoužívajte nabíjačku batérií s poškodeným káblom alebo zariadením
- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a usmrteniu. Ak dôjde k prehltnutiu alebo ku kontaktu s chemikáliami, vypite veľké množstvo vody/postihnuté miesto oplachujte vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc
- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Nabíjajte iba NiCd, NiMH, LiFeP04 alebo Li-ion batérie. Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu. Batérie nedeformujte ani nepoškodzuje.
- Ak sa nabíjateľné batérie vytečú, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so zariadením hrať.

### Obsah balenia

Nabíjačka batérií BCL-20D

Kábel USB-A na USB-C, 60 cm

Návod na používanie

## **Opis zariadenia**

### **Základné prvky (pozri obr. 1)**

- 1 – LCD displej
- 2 – Slot 1 (kanál 1)
- 3 – Slot 2 (kanál 2)
- 4 – Chladiaca mriežka

### **Zapojenie napájania (pozri obr. 2)**

- 1 – Vstup USB-C
- 2 – Prepínač kanálov

### **LCD displej (pozri obr. 3)**

- 1 – Zapnutie/vypnutie zvukového signálu
- 2 – Nabíjacie napätie/pohotovostný režim
- 3 – Nabíjací prúd
- 4 – Typ batérie
- 5 – Kanál 1
- 6 – Meranie kapacity
- 7 – Diagnostika a bezpečnosť
- 8 – Úroveň nabitia
- 9 – Kanál 2

### **Nabíjací kábel (pozri obr. 4)**

- 1 – Konektor USB-C
- 2 – Konektor USB-A, Funkcia nabíjačky

### **Detekcia chybných batérií**

Táto nabíjačka je vybavená detekciou chybných alebo primárnych článkov a ochranou proti prepólovaniu. Ak sú vložené nesprávne články alebo je zamenená polarita, začne blikať LED číslo slotu s chybnou batériou. Nabíjačka bude vydávať opakovaný zvukový signál a na displeji sa zobrazí chybové hlásenie „Err“.

### **Kombinované nabíjanie**

Nabíjačka používa mikroprocesor na detekciu správneho typu batérie v každom slotu a dokáže rýchlo nabiť akúkoľvek kombináciu Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> batérií.

### **Nezávislé nabíjanie**

Oba sloty (pozri obr. 1-2; 3) umožňujú nezávislé nabíjanie bez vzájomného rušenia. Akékoľvek nabíjateľné batérie je možné súčasne kombinovať, a to: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Ochranné funkcie

- Inteligentná identifikácia chybných / poškodených batérií a nenabíjateľných batérií;
  - Maximálne ochranné napätie lítium-iónových (Li-Ion) batérií je 4,20 V  $\pm$ 0,05 V;
  - Maximálne ochranné napätie LiFePO<sub>4</sub> batérií je 3,65 V  $\pm$ 0,05 V.
- Funkcia ochrany proti prehriatiu: Ak ochranný tepelný spínač zistí, že vnútorná teplota nabíjačky dosiahla 60 °C  $\pm$  5 °C, nabíjanie sa preruší.
- Zariadenie má funkciu ochrany proti skratu, prepólovaniu, preťaženiu, funkciu časového obmedzenia nabíjania a ochranu proti nedostatočnému napájaniu. Tie chránia batérie aj nabíjačku pred poškodením.

## Rýchlonabíjanie

Pri samostatnom nabíjaní jednej Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> batérie v ľubovoľnom slotе môže nabíjací prúd dosiahnuť maximálnu hodnotu 2,0 A.

## Napájanie

Na napájanie pomocou najmodernejších adaptérov je nabíjačka vybavená konektorom USB-C (pozri obr. 4-1). Ak je to možné, na napájanie nabíjačky vždy používajte zdroj s minimálnym výkonom 10 W (5 V / 2 A). Tým sa zabezpečí optimálna prevádzka nabíjačky.

## Nabíjajte kdekoľvek

Balenie obsahuje kábel USB-A na USB-C (pozri obr. 4-1; 2), ktorý umožňuje napájanie kdekoľvek a z akéhokoľvek zariadenia vybaveného napájacím portom USB-A.

## Inteligentné nabíjanie

Nabíjačka má inteligentné adaptívne nabíjanie s funkciou aktivácie nabíjania od 0 V.

## Zvukové upozornenie

Zariadenie je vybavené zvukovým signálom, ktorý signalizuje aktuálny stav.

## Technické údaje

Vstup: Jednosmerné (DC) 5 V / 2,0 A Výstup:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA  $\times$  2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

Prevádzková teplota: +5 °C až 40 °C

Skladovacia teplota: +5 °C až 60 °C

## Návod na používanie

### Uvedenie do prevádzky

1. Zapojte konektor USB-C (pozri obr. 4-1) dodávaného kábla do konektora USB-C na nabíjačke (pozri obr. 2-1).
2. Zapojte konektor USB-A (pozri obr. 4-2) dodávaného kábla do adaptéra alebo iného zariadenia, z ktorého bude nabíjačka napájaná.
3. Uistite sa, že je adaptér pripojený do elektrickej siete, alebo že je dané zariadenie dostatočne napájané alebo dostatočne nabité (napr. notebook, powerbanka atď.).
4. Po správnom pripojení k napájaniu nabíjačka vykoná automatickú detekciu a kontrolu. Najskôr sa rozsvieti celý displej a po cca 1,5 sekunde sa zobrazí hlásenie „null“ (pozri obr. 3-2) a zaznie zvukový signál. Zariadenie je teraz pripravené na nabíjanie.
5. Zvukové upozornenie môžete kedykoľvek vypnúť alebo opäť zapnúť rýchlym dvojitým stlačením prepínača kanálov (pozri obr. 2-2).

### Postup nabíjania

1. Vložte nabíjateľnú batériu správne podľa orientácie vyznačenej v každom slotu, t. j. kladným pólom [+] smerom nahor (pozri obr. 1-2).
2. Na displeji bude blikať typ zistenej batérie (pozri obr. 3-4). Ak chcete vybrať iný typ ručne (napr. LiFePO<sub>4</sub> batériu), podržte stlačený prepínač kanálov (pozri obr. 2-2) na 3 sekundy (kým vybraný typ stále bliká) a následne opakovaným stláčaním vyberte požadovaný typ. Hneď ako indikátor zvoleného typu prestane blikať, výber už nie je možné zmeniť. V takomto prípade na opakované detegovanie/výber vyberte batériu a postup zopakujte.
3. Teraz môžete vložiť batériu do druhého slotu. Podsvietenie LCD displeja sa automaticky vypne po 30 sekundách. Ak ho chcete opäť zapnúť, stačí krátko stlačiť prepínač kanálov (pozri obr. 2-2).
4. Ak je podsvietenie LCD displeja aktívne, môžete počas nabíjania stláčaním prepínača kanálov (pozri obr. 2-2) prepínať medzi informáciami o nabíjaní batérií v jednotlivých slotoch 1 a 2 (pozri obr. 3-5; 9).
5. Po nabití sa zobrazí úroveň, o koľko sa batéria nabila (hodnota zodpovedá jej plnej kapacite, ak bola batéria pred začatím nabíjania úplne vybitá), a následne údaj o 100 % nabití. Nabíjací prúd je 0,00 A, napätie dosiahlo maximálnu hodnotu a bliká hlásenie „Full“.

## Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- W pierwszej kolejności należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi
- Nie należy używać ładowarki, jeśli jest uszkodzona
- Nie używać ani nie przechowywać ładowarki w środowisku o wysokiej temperaturze, zapyleniu lub wilgotności, ani w obszarach zagrożonych pożarem lub wybuchem
- Nie należy narażać ładowarki na nadmierny nacisk, wstrząsy lub wibracje
- W przypadku zauważenia nieprawidłowych warunków lub jakiegokolwiek innej usterki, nie należy używać ładowarki i należy skontaktować się z centrum serwisowym
- Nie przykrywać ładowarki podczas pracy
- Nie pozostawiać ładowarki bez nadzoru podczas ładowania
- Nie otwierać ani nie modyfikować ładowarki baterii i nie zwierać złączy. To może spowodować uszkodzenie ładowarki
- Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub urządzeniem
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, rozbierać ani zwierać, a także należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może powodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. W przypadku połknięcia lub kontaktu z substancjami chemicznymi należy natychmiast przepłukać wodą i skontaktować się z lekarzem
- Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych. Ładować wyłącznie baterie typu NiCd, NiMH, LiFeP04 lub Li-ion. Należy upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Nie deformować ani nie uszkadzać baterii.
- W przypadku wycieku z akumulatorów należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, o ile nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej

za ich bezpieczeństwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

### **Zawartość opakowania**

Ładowarka baterii BCL-20D  
Przewód USB-A – USB-C, 60 cm  
Instrukcja obsługi

### **Opis urządzenia**

#### **Elementy podstawowe (patrz rys. 1)**

- 1 – wyświetlacz LCD
- 2 – gniazdo 1 (kanał 1)
- 3 – gniazdo 2 (kanał 2)
- 4 – kratka chłodząca

#### **Podłączenie zasilania (patrz rys. 2)**

- 1 – wejście USB-C
- 2 – przełącznik kanałów

#### **Wyświetlacz LCD (patrz rys. 3)**

- 1 – sygnał dźwiękowy włącz/wyłącz
- 2 – napięcie ładowania/stan gotowości
- 3 – prąd ładowania
- 4 – typ baterii
- 5 – kanał 1
- 6 – pomiar pojemności
- 7 – diagnostyka i bezpieczeństwo
- 8 – poziom naładowania
- 9 – kanał 2

#### **Przewód zasilający (patrz rys. 4)**

- 1 – złącze USB-C
- 2 – złącze USB-A Funkcje ładowarki

#### **Wykrywanie wadliwych baterii**

Ładowarka jest wyposażona w funkcję wykrywania wadliwych lub nieładownych akumulatorów oraz zabezpieczenie przed skutkami zmiany biegunowości. W przypadku włożenia nieprawidłowych ogniw albo odwróconej biegunowości, zaczyna migać dioda LED gniazda z wadliwą baterią, ładowarka wyemituje powtarzający się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu „Err”.

#### **Ładowanie kombinowane**

Za pomocą mikrokomputera ładowarka potrafi wykryć odpowiedni typ baterii w każdym gnieździe i może szybko naładować dowolną kombinację baterii Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

## **Ładowanie niezależne**

Oba gniazda (patrz rys. 1-2; 3) umożliwiają niezależne ładowanie bez wzajemnych zakłóceń. Można ładować dowolną kombinację następujących baterii: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## **Funkcje bezpieczeństwa**

- Inteligentna identyfikacja wadliwych/uszkodzonych baterii i baterii nieprzystosowanych do doładowywania;
  - maksymalne napięcie ochronne dla baterii litowo-jonowych wynosi 4,20 V ± 0,05 V;
  - maksymalne napięcie ochronne dla baterii LiFePO<sub>4</sub> wynosi 3,65 V ± 0,05 V.
- Funkcja zabezpieczenia cieplnego: Jeżeli ochronny wyłącznik termiczny wykryje, że temperatura wewnętrzna ładowarki osiągnęła 60 °C ± 5 °C, ładowanie zostaje przerwane.
- Urządzenie posiada zabezpieczenie przed zwarcieniem, zmianą biegunowości, przeladowaniem, przerwaniem ładowania i niewystarczającym zasilaniem, które chronią zarówno baterie, jak i ładowarkę przed uszkodzeniem.

## **Ładowanie szybkie**

Przy ładowaniu jednej baterii Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> oddzielnie w dowolnym gnieździe prąd ładowania może osiągnąć maksymalnie 2,0 A.

## **Zasilanie**

Ładowarka jest wyposażona w złącze USB-C (patrz rys. ), dzięki czemu można ją podłączyć do większości nowoczesnych adapterów (patrz rys. 4-1). Jeżeli to tylko możliwe, ładowarkę należy podłączać do źródła zasilania o mocy co najmniej 10 W (5 V/2 A). Zapewnia to optymalne działanie ładowarki.

## **Ładowanie w dowolnym miejscu**

W zestawie znajduje się przewód typu USB-A na USB-C (patrz rys. 4-1; 2), który umożliwia ładowanie dowolnego urządzenia wyposażonego w port zasilania USB-A.

## **Inteligentne ładowanie**

Ładowarka posiada funkcję inteligentnego ładowania adaptacyjnego z funkcją aktywacji ładowania już od 0 V.

## **Sygnalizacja dźwiękowa**

Urządzenie jest wyposażone w sygnał dźwiękowy, który informuje o aktualnym stanie.

## Parametry techniczne

Wejście: DC 5 V / 2,0 A Wyjście:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V maks. 1,000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V maks. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V maks. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

Temperatura pracy: od +5 °C do 40 °C

Temperatura przechowywania: od +5 °C do 60 °C

## Instrukcja obsługi

### Uruchomienie

1. Podłącz złącze USB-C (patrz rys. 4-1) dostarczonego przewodu do portu USB-C ładowarki (patrz rys. 2-1).
2. Podłącz złącze USB-A (patrz rys. 4-2) dostarczonego przewodu do adaptera lub innego urządzenia, z którego ładowarka będzie zasilana.
3. Upewnij się, że adapter jest podłączony do sieci elektrycznej lub że urządzenie (np. notebook, power bank itp.) ma wystarczające zasilanie albo jest naładowane.
4. Po poprawnym podłączeniu do zasilania ładowarka przeprowadza kontrolę i autodetekcję. Najpierw cały wyświetlacz zaświeci się na 1,5 sekundy, a następnie pojawi się na nim napis „null” (patrz rys. 3-2) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest gotowe do ładowania.
5. Sygnalizację dźwiękową można wyłączyć albo ponownie włączyć w dowolnym momencie szybkim, podwójnym naciśnięciem przycisku przełączania kanałów (patrz rys. 2-2).

### Procedura ładowania

1. Włóż odpowiednie baterie zgodnie z polaryzacją wskazaną na każdym gnieździe, tj. z biegunem dodatnim [+] skierowanym do góry (patrz rys. 1-2).
2. Typ wykrytej baterii zacznie migać na wyświetlaczu (patrz rys. 3-4). Jeśli chcesz ręcznie wybrać inny typ (np. bateria LiFePO<sub>4</sub>), przytrzymaj przycisk przełącznika kanałów (patrz rys. 2-2) przez 3 sekundy (gdy wybrany typ wciąż miga) i wybierz żądany typ, naciskając przycisk kilkakrotnie. Gdy wskaźnik wybranego typu przestanie migać, nie będzie już można zmienić tego wyboru. Aby ponownie wykonać detekcję/wybór, wyjmij baterię i powtórz całą procedurę.
3. Teraz można włożyć baterię do drugiego gniazda. Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłączy się automatycznie po 30 sekundach. Aby włączyć je ponownie, wystarczy krótko nacisnąć przełącznik kanałów (patrz rys. 2-2).
4. Jeśli podświetlenie LCD jest aktywne, podczas ładowania można nacisnąć przycisk przełącznika kanałów (patrz rys.

2–2), aby przetaczać się między informacjami o ładowaniu akumulatorów w gniazdach 1 i 2 (patrz rys. 3–5; 9).

5. Po zakończeniu ładowania wyświetlany jest stan naładowania akumulatora (wartość ta odpowiada pełnej pojemności akumulatora, jeśli przed rozpoczęciem ładowania był on całkowicie rozładowany), a następnie informacja o 100% naładowaniu. Prąd ładowania wyniesie 0,00 A, napięcie osiągnie wartość maksymalną i migać będzie napis „Full”.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne (związki rtęci), które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

## HU | Akkumulátortöltő

### Biztonsági utasítások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

- Először figyelmesen olvassa el a használati utasítást
- Ne használja az akkumulátortöltőt, ha az megsérült
- Ne használja vagy tárolja az akkumulátortöltőt magas hőmérsékletű, poros vagy párás környezetben, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes területeken
- Ne tegye ki az akkumulátortöltőt túlzott nyomásnak, ütésnek vagy rezgésnek
- Ha rendellenes állapotot vagy egyéb hibát tapasztal, ne használja az akkumulátortöltőt, vigye szervizbe
- Ne fedje le az akkumulátortöltőt működés közben
- Ne hagyja felügyelet nélkül az akkumulátortöltőt töltés közben
- Ne nyissa ki és ne módosítsa az akkumulátortöltőt, ne rövidre zárja a csatlakozókat. Az akkumulátortöltőt meghibásodhat
- Ne használja az akkumulátortöltőt, ha az, vagy a vezetéke megsérült

- Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe, ne szerelje szét, ne zárja rövidre és tartsa gyermekektől elzárva. A lenyelés vegyi mérgezéshez, légyszerek perforációjához és halálhoz vezethet. A vegyszerek lenyelése vagy a vegyszerekkel való érintkezés esetén öblítse le vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz
- Soha ne töltsön nem újratölthető elemeket. Csak NiCd, NiMH, LiFeP04 vagy Li-ion típusú akkumulátorokat töltsön. Az akkumulátor behelyezésénél mindig ügyeljen a megfelelő polaritásra. Ne deformálja és ne rongálja az akkumulátorokat.
- Ha az újratölthető elemek kifolytak, kerülje a vegyi anyagok bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

## **A csomag tartalma**

Akkumulátortöltő BCL-20D

USB-A – USB-C vezeték, 60 cm

Használati útmutató

## **A berendezés leírása**

### **A berendezés részei (l. 1. ábra)**

- 1 – LCD kijelző
- 2 – 1. töltőhely (1. csatorna)
- 3 – 2. töltőhely (2. csatorna)
- 4 – hűtőrács

### **Tápellátás bekötése (l. 2. ábra)**

- 1 – USB-C bemenet
- 2 – csatornaváltó gomb

### **LCD kijelző (l. 3. ábra)**

- 1 – hangjelzés bekapcsolva/kikapcsolva
- 2 – töltési feszültség/készenléti állapot
- 3 – töltőáram
- 4 – elem típusa
- 5 – 1. csatorna
- 6 – kapacitásmérés
- 7 – diagnosztika és biztonság
- 8 – töltöttségi szint
- 9 – 2. csatorna

## Tápkábel (l. 4. ábra)

1 – USB-C csatlakozó

2 – USB-A csatlakozó Töltőfunkció

## Sérült elemek felismerése

A töltő felismeri a sérült vagy primer (nem tölthető) elemeket, továbbá rendelkezik fordított polaritás elleni védelemmel. Nem megfelelő vagy fordított polaritású elemek behelyezése esetén a hibás akkumulátort tartalmazó töltőhely számának LED-je villog, a töltő ismétlődő hangjelzést ad ki és a kijelzőn megjelenik az „Err” hibaüzenet.

## Kombinált töltés

A töltő mikroszámítógépe felismeri az egyes töltőhelyeken lévő elemek típusát, és képes gyorsan feltölteni a Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> akkumulátorokat bármely kombinációban.

## Független töltés

Mindkét töltőhely (l. 1. ábra 2, 3) függetlenül tölt, a másik helyet nem befolyásolva. Bármely fajta újratölthető elem kombinálható bármely másikkal: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Védelmi funkciók

- A hibás/sérült akkumulátorok és az egyszer használatos elemek intelligens felismerése;
  - a lítium-ion akkumulátorok maximális védőfeszültsége 4,20 V ± 0,05 V;
  - a LiFePO<sub>4</sub> akkumulátorok maximális védőfeszültsége 3,65 V ± 0,05 V.
- Hővédelem: Ha a hővédelem kapcsolója azt észleli, hogy a töltő belső hőmérséklete elérte a 60 °C ± 5 °C értéket, megszakítja a töltést.
- A készülék rendelkezik rövidzárlat, fordított polaritás, túltöltés, megszakított töltés és elégtelen töltés elleni védelemmel, ami védi az akkumulátort és a töltőt is a meghibásodástól.

## Gyorstöltés

Egyetlen Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> akkumulátor töltése esetén bármelyik töltőhelyen a töltőáram elérheti a maximális 2,0 A-t.

## Tápellátás

A töltő USB-C csatlakozóval rendelkezik a korszerű adapterek használatával történő áramellátáshoz (l. 4–1. ábra). Lehetőség szerint a töltő tápellátásának biztosításához legalább 10 W (5

V/2 A) teljesítményű tápegységet használjon. Így biztosítható a töltő optimális működése.

### **Bárhol tölthet**

A csomag tartalmaz egy USB-A–USB-C típusú kábelt (l. 4. ábra 1, 2), amely lehetővé teszi a tápellátást bárhol, bármilyen USB-A tápcsatlakozóval ellátott eszközről.

### **Intelligens töltés**

A töltő intelligens adaptív töltéssel rendelkezik, amely már 0 V-tól aktiválja a töltést.

### **Hangjelzés**

A készülék hangjelzés funkciója tudatja az aktuális állapotot.

### **Műszaki paraméterek**

Bemenet: DC 5 V/2,0 A Kimenet:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Üzemi hőmérséklet: +5 °C és 40 °C között

Tárolási hőmérséklet: +5 °C és 60 °C között

### **Kezelési útmutató**

#### **Üzembehelyezés**

1. Csatlakoztassa a tartozék kábel USB-C csatlakozóját (l. 4. ábra 1) a töltő USB-C csatlakozójába (lásd 2. ábra 1).
2. Csatlakoztassa a tartozék kábel USB-A csatlakozóját (l. 4. ábra 2) az adapterhez vagy más eszközhöz, amellyel a töltő készülék áramellátását biztosítja.
3. Gondoskodjon arról, hogy az adapter csatlakozzon a hálózathoz, vagy hogy a készülék (pl. notebook, powerbank stb.) megfelelő tápellátással vagy töltöttséggel rendelkezzen.
4. A megfelelő áramforrás csatlakoztatása után automatikus észlelést és ellenőrzést végez. Először kigyullad a teljes kijelző, majd 1,5 másodperc elteltével megjelenik a „null” felirat (lásd 3. ábra 2), és megszólal a hangjelzés. A készülék készen áll a töltésre.
5. A hangjelzést bármikor be- vagy kikapcsolható a csatornaváltó gomb (l. 2. ábra 2) kétszeri gyors megnyomásával.

#### **A töltés menete**

1. Helyezzen be tölthető elemeket az egyes töltőhelyeken feltüntetett polaritásnak megfelelően, azaz a pozitív [+]  
oldallal felfelé (l. 1-2. ábra).
2. Az észlelt akkumulátor típusa villog a kijelzőn (lásd 3. ábra 4). Ha más típust szeretne kiválasztani manuálisan (pl. LiFePO<sub>4</sub> akkumulátort), tartsa lenyomva (amíg a kivá-

lasztott típus villog) a csatornaváltó gombot (lásd 2. ábra 2) 3 másodpercig, majd a gomb ismételt megnyomásával válassza ki a kívánt típust. Ha a kiválasztott típus már nem villog a kijelzőn, a típus már nem módosítható. Az újbóli észleléshez/kiválasztáshoz vegye ki az elemet, és ismételje meg az eljárást.

3. Most behelyezheti az akkumulátort a másik töltőhelybe. Az LCD-kijelző háttérvilágítása 30 másodperc múlva automatikusan kikapcsol - újbóli bekapcsolásához nyomja meg röviden a csatornaváltó gombot (l. 2. ábra 2).
4. Ha az LCD háttérvilágítás aktív, töltés közben a csatornaváltó gomb megnyomásával (l. 2. ábra 2) válthat az 1. és 2. töltőnyílásban lévő akkumulátorok töltési információi között (l. 3. ábra 5 és 9).
5. Töltés után megjelenik, hogy mennyivel lett az akkumulátor feltöltve (akkor felel meg ez az érték a teljes kapacitásának, ha töltés előtt teljesen lemerült), majd a 100%-os töltöttséget jelző adat. A töltőáram 0,00 A, a feszültség maximális és a „Full” felirat villog.

## SI | Polnilnik za akumulatorske baterije

### Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.



Upoštevajte varnostna navodila v navodilih za uporabo.

- Najprej skrbno preberite navodila za uporabo
- Polnilnika za akumulatorske baterije ne uporabljajte, če je poškodovan
- Polnilnika za akumulatorske baterije ne uporabljajte ali shranjujte v okolju z visoko temperaturo, prahom ali vlago ali v okolju, v katerem obstaja nevarnost požara ali eksplozije
- Polnilnika ne izpostavljajte prevelikemu tlaku, udarcem ali tresljajem
- Če opazite neobičajno vedenje ali kakršno koli drugo okvaro, polnilnika za akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na servisni center
- Polnilnika za akumulatorske baterije med delovanjem ne prekrivajte
- Polnilnika za akumulatorske baterije med polnjenjem ne puščajte brez nadzora
- Polnilnika za akumulatorske baterije ne razdirajte ali spreminjajte in ne povzročite kratkega stika med kontakti. S tem lahko polnilnik za akumulatorske baterije poškodujete

- Polnilnika za akumulatorske baterije ne uporabljajte, če opazite poškodbe na kablu ali napravi
- Akumulatorskih baterij ne mečite v ogenj in jih ne razstavljajte ali povzročite kratkega stika ter jih hranite zunaj dosega otrok. Pri zaužitju lahko pride do kemičnih opeklin, perforacije mehkih tkiv in smrti. V primeru zaužitja ali izpostavljenosti kemikalijam mesto sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč
- Ne poskusite polniti baterij za enkratno uporabo. Polnite samo akumulatorske baterije tipa NiCd, NiMH, LiFePO4 ali Li-ion. Prepričajte se, da so akumulatorske baterije vstavljene s pravilno polariteto. Akumulatorskih baterij ne deformirajte ali poškodujte.
- Če se akumulatorske baterije razlijejo, se izogibajte stiku s kožo, očmi in sluznicami
- Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

## **Vsebina paketa**

Polnilnik za akumulatorske baterije BCL-20D

Kabel USB-A – USB-C, 60 cm

Navodila za uporabo

## **Opis naprave**

### **Osnovni elementi (glejte sliko 1)**

- 1 – LCD-zaslon
- 2 – ležišče 1 (kanal 1)
- 3 – ležišče 2 (kanal 2)
- 4 – hladilna rešetka

### **Priključek za napajanje (glejte sliko 2)**

- 1 – vhod USB-C
- 2 – izbirnik kanalov

### **LCD-zaslon (glejte sliko 3)**

- 1 – vklop/izklop zvočnega signala
- 2 – polnilna napetost/stanje pripravljenosti
- 3 – polnilni tok
- 4 – vrsta akumulatorske baterije
- 5 – kanal 1
- 6 – merjenje kapacitete
- 7 – diagnostika in varnost
- 8 – stanje napolnjenosti
- 9 – kanal 2

## **Kabel za polnjenje (glejte sliko 4)**

1 – konektor USB-C

2 – konektor USB-A Značilnosti polnilnika

## **Zaznavanje okvarjenih akumulatorskih baterij**

Polnilnik je opremljen s sistemom za zaznavanje okvarjenih akumulatorskih baterij in baterij za enkratno uporabo ter z zaščito pred napačno polariteto. Če so vstavljene napačne baterije ali je polariteta napačna, bo LED-številka ležišča z okvarjeno baterijo začela utripati, polnilnik bo oddajal ponavljajoč se zvočni signal, na zaslonu pa se bo prikazalo sporočilo o napaki „Err“.

## **Kombinirano polnjenje**

Polnilnik uporablja mikroprocesor za zaznavanje pravilne vrste akumulatorske baterije v vsakem ležišču in lahko hitro napolni katero koli kombinacijo akumulatorskih baterij Ni-MH/Ni-Cd/Li-ion/LiFePO<sub>4</sub>.

## **Neodvisno polnjenje**

Polnjenje na obeh ležiščih (glejte slike 1-2; 3) lahko poteka neodvisno, brez medsebojnega vplivanja. Polnite lahko katero koli kombinacijo združljivih akumulatorskih baterij, in sicer: 1,2 V Ni-MH/Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V/3,7 V Li-ion/3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440/14500/14650/16340/17335/17500/17670/18350/18500/18650/18700/20700/21700/22650/22700/26500/26650

## **Varnostne funkcije**

- Pametno zaznavanje okvarjenih/poškodovanih akumulatorskih baterij in baterij za enkratno uporabo;
  - največja zaščitna napetost za litij-ionske akumulatorske baterije je  $4,20\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ ;
  - največja zaščitna napetost za akumulatorske baterije LiFePO<sub>4</sub> je  $3,65\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ .
- Funkcija zaščite pred pregrevanjem: Če stikalo za zaščito pred pregrevanjem zazna, da je notranja temperatura polnilnika dosegla  $60\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ , prekine polnjenje.
- Naprava ima zaščito pred kratkim stikom, napačno polariteto, prekomernim polnjenjem, prekinitvijo polnjenja in nezadostnim napajanjem, kar tako akumulatorske baterije kot polnilnik ščiti pred poškodbami.

## **Hitro polnjenje**

Pri ločenem polnjenju ene akumulatorske baterije Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> v katerem koli ležišču je največji možni polnilni tok 2,0 A.

## **Napajanje**

Polnilnik je opremljen s priključkom USB-C (glejte sliko ), zato ga je mogoče priključiti na večino sodobnih adapterjev (glejte

sliko 4-1). Če je to mogoče, polnilnik priključite na vir napajanja z močjo najmanj 10 W (5 V/2 A). S tem zagotovite optimalno delovanje polnilnika.

### **Polnjenje kjerkoli**

Paket vključuje kabel USB-A/USB-C (glejte slike 4-1; 2), ki omogoča napajanje kjerkoli iz katere koli naprave z napajalnim vhodom USB-A.

### **Pametno polnjenje**

Polnilnik omogoča pametno prilagodljivo polnjenje s funkcijo zagona polnjenja od 0 V naprej.

### **Zvočni signal**

Naprava ima sistem zvočnih signalov za sporočanje trenutnega stanja.

### **Tehnični podatki**

Vhod: DC 5 V/2,0 A Izhod:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V najv. 1000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V najv. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V najv. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

Delovna temperatura: od +5 °C do 40 °C

Temperatura za skladiščenje: od +5 °C do 60 °C

### **Navodila za uporabo**

#### **Prvi vklop**

1. Konektor USB-C (glejte sliko 4-1) priloženega kabla vstavite v vhod USB-C na polnilniku (glejte sliko 2-1).
2. Konektor USB-A (glejte sliko 4-2) priloženega kabla vstavite v adapter ali drugo napravo, s katero želite napajati polnilnik.
3. Poskrbite, da je adapter priključen na električno omrežje oziroma da je naprava (npr. prenosni računalnik, prenosna baterija itd.) zadostno napolnjena ali priključena na električno omrežje.
4. Ko je polnilnik pravilno priključen na napajanje, se sproži preverjanje in samodejno zaznavanje. Najprej bo zaslon zasvetil za 1,5 sekunde, nato se bo na zaslonu prikazalo sporočilo „null“ (glejte sliko 3-2), sprožil pa se bo tudi zvočni signal. Naprava je zdaj pripravljena za polnjenje.
5. Zvočni signal lahko kadar koli izklopite ali znova vklopite s hitrim dvojnimi pritiskom gumba za preklop kanala (glejte sliko 2-2).

#### **Polnjenje**

1. Združljive akumulatorske baterije vstavite v polnilnik tako, da bodo ujemale s polariteto, označeno na ležišču, tj. tako, da je pozitivni pol [+] obrnjen navzgor (glejte sliko 1-2).

2. Na zaslonu bo začela utripati zaznana vrsta akumulatorske baterije (glejte sliko 3-4). Če želite ročno izbrati drugo vrsto (npr. akumulatorsko baterijo  $\text{LiFePO}_4$ ), za 3 sekunde pridržite gumb za izbiro kanala (medtem ko zaznana vrsta še vedno utripa, glejte sliko 2-2) in gumb pritiskajte, dokler se ne prikaže zelena vrsta. Ko prikaz izbrane vrste preneha utripati, izbire ni več mogoče spremeniti. V tem primeru lahko zaznavanje/izbiro znova zaženete tako, da odstranite akumulatorsko baterijo in ponovite postopek.
3. Nato lahko vstavite akumulatorsko baterijo še v drugo ležišče. Osvetlitev LCD-zaslona se samodejno izklopi po 30 sekundah. Za ponovni vklop osvetlitve preprosto na kratko pritisnete stikalo za izbiro kanala (glejte sliko 2-2).
4. Če je osvetlitev LCD-zaslona vklopljena, lahko med polnjenjem pritisnete gumb za izbiro kanala (glejte sliko 2-2), da preklopite med informacijami o polnjenju akumulatorskih baterij v ležiščih 1 in 2 (glejte slike 3-5; 9).
5. Po polnjenju se prikaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (številka ustreza polni kapaciteti, če je bila akumulatorska baterija pred začetkom polnjenja popolnoma izpraznjena), čemur sledi prikaz 100-odstotne napolnjenosti. Polnilni tok je nato 0,00 A, napetost doseže najvišjo vrednost, poleg tega utripa prikaz „Full“.

## RS|HR|BA|ME | Punjač baterije

### Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Prvo pažljivo pročitajte upute za uporabu
- Ne upotrebljavajte punjač baterije ako je oštećen
- Ne koristite niti pohranjujte punjač baterije u okruženjima s visokom temperaturom, prašinom ili vlagom ili u područjima s opasnošću od požara ili eksplozije
- Ne izlažite punjač prekomjernom pritisku, udarcima ili vibracijama
- Ako primijetite abnormalne uvjete mjerenja ili bilo koji drugi kvar, nemojte koristiti punjač baterije i obratite se servisnom centru
- Ne prekrivajte punjač baterija tijekom rada
- Ne ostavljajte punjač baterije bez nadzora tijekom punjenja
- Ne otvarajte niti modificirajte punjač baterija, nemojte spajati konektore na način da dođe do kratkog spoja. Time biste mogli oštetiti punjač baterija

- Ne koristite punjač baterija s oštećenim kabelom ili uređajem
- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih niti ih kratko spajajte te ih držite izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do kemijskih opekline, perforacije mekog tkiva i smrti. U slučaju gutanja ili izlaganja kemikalijama, isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć
- Nikada ne punite baterije koje se ne mogu puniti. Puniti samo baterije tipa NiCd, NiMH, LiFeP04 ili Li-ion. Provjerite jeste li umetnuli baterije s ispravnim polaritetom. Ne deformirajte i ne oštećujte baterije.
- Ako punjive baterije procure, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeci je zabranjeno igranje s uređajem.

## **Sadržaj pakiranja**

Punjač baterije BCL-20D

USB-A – USB-C kabel, 60 cm

Priručnik s uputama

## **Opis uređaja**

### **Osnovni elementi (pogledajte Sl. 1)**

- 1 – LCD zaslon
- 2 – utor 1 (kanal 1)
- 3 – utor 2 (kanal 2)
- 4 – rešetka za hlađenje

### **Priključak za napajanje (pogledajte Sl. 2)**

- 1 – USB-C priključak
- 2 – birač kanala

### **LCD zaslon (pogledajte Sl. 3)**

- 1 – zvučni signal uključeno/isključeno
- 2 – napon punjenja/stanje mirovanja
- 3 – struja punjenja
- 4 – vrsta baterije
- 5 – kanal 1
- 6 – kapacitet mjerenja
- 7 – dijagnostika i sigurnost
- 8 – stanje punjenja
- 9 – kanal 2

### **Kabel za punjenje (pogledajte sl. 4)**

- 1 – USB-C konektor

2 – značajke USB-A konektora punjača

### **Otkrivanje neispravnih baterija**

Punjač je opremljen sustavom za otkrivanje neispravnih ili nepunjivih baterija i zaštitom od obrnutog polariteta. Ako se umetnu neispravne ćelije ili je polaritet obrnut, LED broj utora s neispravnom baterijom početi će treperiti, punjač će početi emitirati ponovljeni zvučni signal a na prikazu će biti poruka o pogrešci „Err“.

### **Kombinirano punjenje**

Punjač koristi mikroracunalo za otkrivanje ispravne vrste baterija u svakom utoru i može brzo napuniti bilo koju kombinaciju Ni-MH/Ni-Cd/ Litij-ionskih/LiFePO<sub>4</sub> baterija.

### **Neovisno punjenje**

Oba utora (pogledajte Sl. 1-2; 3) mogu se puniti neovisno bez međusobne interferencije. Možete puniti bilo koju kombinaciju odgovarajućih punjivih baterija, i to: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Litij-ionska / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### **Sigurnosne značajke**

- Pametna identifikacija neispravnih/oštećenih baterija i nepunjivih baterija;
  - maksimalni zaštitni napon litij-ionskih baterija je 4,20 V ±0,05 V;
  - maksimalni zaštitni napon LiFePO<sub>4</sub> baterije je 3,65 V ±0,05 V.
- Funkcija temperaturne zaštite: Ako zaštitni temperaturni prekidač otkrije da je unutarnja temperatura punjača dosegla 60 °C ± 5 °C, zaustavlja postupak punjenja.
- Uređaj ima zaštitu od kratkog spoja, promjene polariteta, prekomjernog punjenja, prekida punjenja i nedovoljnog napajanja, što štiti i baterije i punjač od oštećenja.

### **Brzo punjenje**

Kad odvojeno puniti litij-ionsku/LiFePO<sub>4</sub> bateriju u bilo kojem utoru, struja punjenja može doseći najviše 2,0 A.

### **Napajanje**

Punjač je opremljen USB-C konektorom (pogledajte Sl. ) tako da se može napajati pomoću najsuvremenijih prilagodnika (Pogledajte Sl. 4-1). Napajajte punjač po mogućnosti iz izvora napajanja snage najmanje 10 W (5 V/2 A). To osigurava optimalan rad punjača.

## **Punjenje na bilo kojem mjestu**

Pakiranje obuhvaća kabel USB-A do USB-C (pogledajte Sl. 4-1; 2) koji omogućuje punjenje bilo gdje s bilo kojeg uređaja opremljenog USB-A priključkom za napajanje.

## **Pametno punjenje**

Punjač ima inteligentno adaptivno punjenje s funkcijom aktivacije punjenja koja počinje od 0 V.

## **Zvučna obavijest**

Uređaj je opremljen zvučnom indikacijom koja pokazuje trenutno stanje.

## **Tehnički parametri**

Ulazna vrijednost: DC 5 V / 2,0 A Izlaz:

Ni-MH/Ni-Cd: maks. 1,48 V 1.000 mA × 2

Litij-ionska: maks. 4,20 V 2.000 mA × 1; 1.000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: maks. 3,65 V 2.000 mA × 1; 1.000 mA × 2

Radna temperatura: od +5 °C do 40 °C

Temperatura skladištenja: od +5 °C do 60 °C

## **Upute za rad**

### **Puštanje u rad**

1. Priključite USB-C konektor (pogledajte Sl. 4-1) priloženog kabela u USB-C utičnicu na punjaču (pogledajte Sl. 2-1).
2. Priključite USB-A konektor (pogledajte Sl. 4-2) priloženog kabela u prilagodnik ili drugi uređaj koji će napajati punjač.
3. Uvjerite se da je prilagodnik povezan na električnu mrežu ili da je uređaj (npr. prijenosno računalo, power bank, itd.) dovoljno napajan ili napunjen.
4. Nakon što je pravilno priključen u napajanje, punjač pokreće provjeru i provodi automatsko otkrivanje. Prvo će se cijeli zaslon osvijetliti 1,5 s, zatim će se na zaslonu pojaviti „null“ (pogledajte Sl. 3-2) i oglasit će se zvučni signal. Uređaj je sada spreman za punjenje.
5. Zvučnu obavijest možete ponovno uključiti ili isključiti u bilo kojem trenutku brzim pritiskom gumba prekidač za promjenu kanala dva puta (pogledajte Sl. 2-2).

### **Postupak punjenja**

1. Umetnite odgovarajuće punjive baterije u skladu s polaritetom navedenim na svakom utoru, tj. s pozitivnim polom [+] okrenutim prema gore (pogledajte Sl. 1-2).
2. Na prikazu će treperiti vrsta otkrivene baterije (pogledajte Sl. 3-4). Ako želite ručno odabrati drugu vrstu (npr. LiFePO<sub>4</sub> bateriju), držite pritisnut gumb prekidača za promjenu kanala (vidi sliku 2-2) 3 sekunde (dok detektirana vrsta još uvijek treperi) i odaberite željenu vrstu ponovljenim

pritisikom na gumb. Kad oznaka odabrane vrste prestane treptati, odabir se više ne može mijenjati. U tom slučaju, detekcija/odabir se može ponovno pokrenuti vađenjem baterije i ponavljanjem postupka.

3. Sada možete umetnuti bateriju u drugi utor. Osvjetljenje LCD zaslona automatski se isključuje nakon 30 sekundi. Za ponovno uključivanje jednostavno kratko pritisnite prekidač za promjenu kanala (vidi sliku 2-2).
4. Ako je osvjetljenje LCD zaslona aktivno, možete pritisnuti gumb za promjenu kanala tijekom punjenja (vidi sliku 2-2) kako biste prebacivali između informacija o punjenju baterije u utorima 1 i 2 (vidi sliku 3-5; 9).
5. Nakon punjenja prikazuje se stanje napunjenosti baterije (brojka odgovara punom kapacitetu ako je baterija bila potpuno ispražnjena prije početka punjenja), a zatim indikator 100 % napunjenosti. Struja punjenja bit će 0,00 A, napon će dosegnuti maksimalnu vrijednost, a riječ „Full“ će treptati.

## DE | Ladegerät

### Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Lesen Sie sich zunächst die Betriebsanleitung sorgfältig durch
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht, wenn es beschädigt wurde
- Verwenden oder lagern Sie das Batterieladegerät nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, Staubbildung oder Feuchtigkeit oder an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht
- Setzen Sie das Batterieladegerät keinem übermäßigen Druck, Stößen oder Vibrationen aus
- Sollten Sie einen abnormalen Zustand oder andere Funktionsstörungen feststellen, verwenden Sie das Batterieladegerät nicht weiter und kontaktieren Sie das Service-Center
- Decken Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht ab
- Lassen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt
- Öffnen oder modifizieren Sie das Ladegerät nicht, schließen Sie die Anschlüsse nicht kurz. Das Ladegerät kann dadurch beschädigt werden

- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Gerät
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht, schließen Sie sie nicht kurz und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Verschlucken kann zu Verätzungen durch die enthaltenen Chemikalien, zur Perforation weicher Gewebe und zum Tod führen. Wenn Chemikalien verschluckt werden oder es zu Kontakt mit Chemikalien kommt, mit Wasser spülen und sofort ärztliche Hilfe aufsuchen
- Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Laden Sie nur Batterien des Typs NiCd, NiMH, LiFePO<sub>4</sub> oder Li-Ion auf. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität der Batterie. Die Batterien dürfen nicht verformt oder beschädigt werden.
- Wenn wiederaufladbaren Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt der Chemikalien mit Haut, Augen und Schleimhäuten
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### **Lieferumfang**

Ladegerät BCL-20D  
 USB-A - USB-C Kabel 60 cm  
 Gebrauchsanleitung

### **Gerätebeschreibung**

#### **Grundbestandteile (s. Abb. 1)**

- 1 – LCD-Display
- 2 – Schacht 1 (Kanal 1)
- 3 – Schacht 2 (Kanal 2)
- 4 – Kühlgitter

#### **Anschluss der Stromversorgung (siehe Abb. 2)**

- 1 – USB-C Eingang
- 2 – Kanalschalter

#### **LCD Display (siehe Abb. 3)**

- 1 – akustischer Alarm ein/aus
- 2 – Ladespannung / Standby-Status
- 3 – Ladestrom

- 4 – Batterietyp
- 5 – Kanal 1
- 6 – Kapazitätsmessung
- 7 – Diagnostik und Sicherheit
- 8 – Ladezustand
- 9 – Kanal 2

#### **Versorgungskabel (s. Abb. 4)**

- 1 – USB-C Stecker
- 2 – USB-A Anschlussstecker Ladefunktion

#### **Erkennung defekter Batterien**

Dieses Ladegerät ist mit einer Erkennung defekter oder primärer, nicht wiederaufladbarer Batteriezellen sowie Umpolungsschutz ausgestattet. Sollten falsche Akkus oder Akkus mit falscher Polarität eingelegt werden, fängt die LED-Anzeige der Schachtnummer mit dem falschen Akku an zu blinken, am Ladegerät ertönt ein wiederholter Signalton und am Display erscheint die Fehlermeldung „Err“.

#### **Kombiniertes Aufladen**

Das Ladegerät kann mithilfe eines Mikroprozessors in jedem Schacht den richtigen Akkutyp erkennen und beliebige Kombination von NiMH- / NiCd- / Li-Ion- / LiFePO<sub>4</sub>-Akkus schnell aufladen.

#### **Separates Aufladen**

Beide Schächte (s. Abb.1-2; 3) ermöglichen ein voneinander unabhängiges Laden ohne gegenseitige Störungen. Man kann eine beliebige Kombination der aufladbaren Akkus gleichzeitig laden, und zwar: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-Ion / 3,2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

#### **Schutzfunktionen**

- intelligente Erkennung defekter/beschädigter und nicht aufladbarer Batterien;
  - maximale Schutzspannung der Lithium-Ionen Akkus beträgt 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - maximale Schutzspannung der LiFePO<sub>4</sub> Akkus beträgt 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Temperaturschutz-Funktion: Wenn der Temperaturschutzschalter erkennt, dass die Innentemperatur des Ladegeräts 60 °C  $\pm$  5 °C erreicht hat, wird der Ladevorgang unterbrochen.
- Das Gerät hat eine Schutzfunktion gegen Kurzschluss, Umpolung, Überladung, zeitliche Unterbrechung des Ladevorgangs und Schutz vor unzureichender Stromversorgung,

wodurch der Akku und das Ladegerät vor Beschädigungen geschützt werden.

### **Schnellladen**

Wenn ein Li-Ion / LiFePO<sub>4</sub> Akku einzeln in einem beliebigen Schacht geladen wird, kann der Ladestrom maximal 2,0 A erreichen.

### **Stromversorgung**

Zum Anschluss der Stromversorgung mit Hilfe modernster Adapter ist das Ladegerät ist mit einem USB-C Anschluss ausgestattet (siehe Abb. 4-1). Zur Stromversorgung des Ladegeräts verwenden Sie möglichst immer eine Stromquelle mit einer Leistung von mindestens 10 W (5 V / 2 A). Damit gewährleisten Sie einen optimalen Betrieb des Ladegeräts.

### **Laden Sie überall auf**

Zum Lieferumfang gehört ein Kabel USB-A zu USB-C (s. Abb. 4-1; 2), das die Stromversorgung überall, von jedem Gerät aus, das mit einem USB-A Ladeport ausgestattet ist, ermöglicht.

### **Intelligentes Laden**

Das Ladegerät verfügt über intelligentes adaptives Laden mit der Funktion der Aktivierung des Ladens schon ab 0 V.

### **Akustische Rückmeldung**

Das Gerät ist mit einer akustischen Signalisierung ausgestattet, die den aktuellen Status meldet.

### **Technische Parameter**

Eingang : DC 5 V / 2,0 A Ausgang:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-Ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Betriebstemperatur: +5°C bis 40°C

Lagerungstemperatur: +5°C bis 60°C

### **Bedienungsanleitung**

#### **Inbetriebnahme**

1. Verbinden Sie den USB-C Stecker (siehe Abb. 4-1) des mitgelieferten Kabels mit der USB-C Buchse des Ladegeräts (siehe Abb. 2-1).
2. Verbinden Sie den USB-A Stecker (siehe Abb. 4-2) des mitgelieferten Kabels mit dem Adapter oder einem anderen Gerät, aus dem das Ladegerät mit Strom versorgt wird.
3. Sicherstellen, dass der Adapter an das Stromnetz angeschlossen oder das Gerät ausreichend mit Strom versorgt oder aufgeladen wird (z. B. Laptop, Powerbank usw.).
4. Das Ladegerät führt nach dem korrekten Anschluss der Stromversorgung eine automatische Erkennung und Kon-

trolle durch. Zunächst leuchtet das gesamte Display auf und nach 1,5 Sek. wird „Null“ (s. Abb. 3-2) angezeigt und ein Signalton ertönt. Das Gerät ist nun zum Aufladen bereit.

5. Den akustischen Signalton können Sie jederzeit ein- oder ausschalten, indem Sie zweimal schnell auf den Kanalschalter (s. Abb. 2-2) drücken.

### **Verlauf beim Laden**


1. Legen Sie die aufladbaren Batterien korrekt entsprechend der in jedem Schacht markierten Orientierung ein, also mit dem Pluspol [+] nach oben (s. Abb. 1-2).
2. Der Typ des erkannten Akkus blinkt am Display (s. Abb. 3-4). Wenn Sie manuell einen anderen Typ auswählen möchten (z. B. LiFePO<sub>4</sub>-Batterie), halten Sie (solange der ausgewählte Typ noch blinkt) die Taste für den Kanalwechsel (siehe Abb. 2-2) 3 Sekunden lang gedrückt und wählen Sie durch wiederholtes Drücken den gewünschten Typ aus. Sobald die Anzeige des gewählten Typs aufhört zu blinken, kann die Auswahl nicht mehr geändert werden. Zur wiederholten Erkennung/Wahl in solchem Falle den Akku herausnehmen und den Vorgang wiederholen.
3. Jetzt können Sie eine Batterie in den zweiten Schacht einlegen. Die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays schaltet sich nach 30 s automatisch aus, zum erneuten Einschalten genügt es, einfach kurz den Kanalwahlschalter zu drücken (siehe Abb. 2-2).
4. Wenn die LCD-Hintergrundbeleuchtung aktiv ist, kann während des Ladevorgangs durch Drücken des Kanalwahlschalters (siehe Abb. 2-2) zwischen den Informationen zum Ladezustand der Batterien in den einzelnen Schächten 1 und 2 umgeschaltet werden (siehe Abb. 3-5; 9).
5. Nach dem Aufladen wird angezeigt, wie weit die Batterie aufgeladen wurde (der Wert entspricht ihrer vollen Kapazität, wenn sie vor dem Aufladen vollständig entladen war) und ferner die Angabe über die 100% Aufladung. Der Ladestrom ist 0,00 A, die Spannung erreicht den Maximalwert und es blinkt die Anzeige „Full“.

## **UA | Зарядний пристрій для акумуляторних батарей**

### **Інструкції та застереження з техніки безпеки**



Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.

 Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Спочатку уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він пошкоджений
- Не використовуйте і не зберігайте зарядний пристрій у пильних місцях та місцях з високою температурою або вологістю, а також у пожежо- або вибухонебезпечних зонах
- Захищайте зарядний пристрій від надмірного тиску, ударів та вібрації
- У разі нестандартної роботи або виявлення несправності чи помилки не використовуйте пристрій і зверніться до сервісного центру
- Не закривайте зарядний пристрій під час роботи
- Не залишайте зарядний пристрій без нагляду під час заряджання
- Не відкривайте і не модифікуйте зарядний пристрій, не замикайте роз'єми. Може статися пошкодження зарядного пристрою
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо є пошкодження на ньому або на кабелі
- Не кидайте акумуляторні батареї у вогонь, не розбирайте та не замикайте їх; зберігайте акумуляторні батареї в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Якщо ви проковтнули хімікати або контактували з ними, промийте шкіру водою і негайно зверніться до лікаря
- Ніколи не заряджайте неакумуляторні батареї. Заряджайте тільки акумуляторні батареї типу NiCd, NiMH, LiFePO4 або Li-ion. Вставляючи акумуляторні батареї, дотримуйтесь правильної полярності. Не деформуйте та не пошкоджуйте акумуляторні батареї.
- У разі протікання акумуляторних батарей уникайте контакту хімічних речовин зі шкірою, очима та слизовими оболонками
- Використання приладу особами (включаючи дітей), чий фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися ним, допускається, тільки якщо такі особи перебувають під наглядом або проінструктовані щодо експлуатації приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

## **Комплект постачання**

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей BCL-20D

Кабель USB-A – USB-C 60 см

Посібник з експлуатації

## **Опис пристрою**

### **Основні компоненти (див. рис. 1)**

1 – РК-дисплей

2 – гніздо 1 (канал 1)

3 – гніздо 2 (канал 2)

4 – охолоджувальна решітка

### **З'єднання живлення (див. рис. 2)**

1 – вхід USB-C

2 – перемикач каналів

### **РК-дисплей (див. рис. 3)**

1 – звуковий сигнал: увімкнено/вимкнено

2 – напруга заряджання/режим очікування

3 – струм заряджання

4 – тип батареї

5 – канал 1

6 – вимірювання ємності

7 – діагностика та безпека

8 – рівень заряду

9 – канал 2

### **Кабель живлення (див. рис. 4)**

1 – роз'єм USB-C

2 – роз'єм USB-A Функції зарядного пристрою

### **Виявлення несправних акумуляторних батарей**

Зарядний пристрій має систему виявлення несправних або неакумуляторних батарей і функцію захисту від зворотної полярності. Якщо встановлено неналежну батарею або допущено зворотну полярність, світлодіод відповідного гнізда почне блимати, зарядний пристрій видаватиме повторюваний звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку „Err”.

### **Комбіноване заряджання**

Зарядний пристрій за допомогою мікроконтролера визначає тип батареї в кожному гнізді та може швидко заряджати будь-яку комбінацію акумуляторів Ni-MH, Ni-Cd, Li-ion і LiFePO<sub>4</sub>.

### **Незалежне заряджання**

Обидва гнізда (див. рис. 1–2; 3) забезпечують незалежне заряджання без взаємних перешкод. Одночасно можна комбінувати будь-які акумуляторні батареї, а саме: 1,2 В Ni-MH/Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 В/3,7 В Li-ion/3,2

B LiFePO<sub>4</sub>: 10440/14500/14650/16340/17335/17500/17670/18350/18500/18650/18700/20700/21700/22650/22700/26500/26650

### **Захисні функції**

- розумне виявлення несправних/пошкоджених та неаккумуляторних батарей;
  - максимальна захисна напруга літій-іонних акумуляторних батарей становить 4,20 В ±0,05 В;
  - максимальна захисна напруга акумуляторних батарей LiFePO<sub>4</sub> становить 3,65 В ±0,05 В.
- Функція температурного захисту: Якщо захисний тепловий вимикач виявляє, що внутрішня температура зарядного пристрою досягла 60 °C ± 5 °C, заряджання припиняється.
- Пристрій оснащено функціями захисту від короткого замикання, зворотної полярності, перезарядження, тимчасового переривання заряджання та недостатнього живлення, що оберігають батареї та зарядний пристрій від пошкодження.

### **Швидке заряджання**

При заряджанні однієї батареї Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> в будь-якому гнізді струм заряджання може досягати максимум 2,0 А.

### **Живлення**

Для підключення живлення від найсучасніших адаптерів зарядний пристрій оснащений роз'ємом USB-C (див. рис. 4-1). Для живлення зарядного пристрою за можливості завжди використовуйте джерело живлення потужністю не менше 10 Вт (5 В/2 А). Таким чином ви забезпечите оптимальну роботу зарядного пристрою.

### **Заряджайте де завгодно**

До комплекту входить кабель USB-A – USB-C (див. рис. 4-1; 2), що дозволяє підключати живлення в будь-якому місці, з будь-якого пристрою, оснащеного портом живлення USB-A.

### **Розумне заряджання**

Зарядний пристрій має функцію розумного адаптивного заряджання з можливістю активації від 0 В.

### **Звукове сповіщення**

Прилад оснащений звуковою сигналізацією, що повідомляє про поточний стан.

### **Технічні характеристики**

Вхід: 5 В пост. струму/2,0 А Вихід:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 В макс. 1 000 мА × 2

Li-ion: 4,20 В макс. 2 000 мА × 1; 1 000 мА × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 В макс. 2 000 мА × 1; 1 000 мА × 2

Робоча температура: від +5 °С до 40 °С

Температура зберігання: від +5 °С до 60 °С

## **Інструкція з експлуатації**

### **Введення в експлуатацію**

1. Підключіть штекер USB-C (див. рис. 4-1) кабелю з комплекту до роз'єму USB-C зарядного пристрою (див. рис. 2-1).
2. Підключіть штекер USB-A (див. рис. 4-2) кабелю з комплекту до адаптера або іншого пристрою, від якого буде живитися зарядний пристрій.
3. Переконайтеся, що адаптер підключено до мережі або що пристрій (наприклад, ноутбук, повербанк тощо) має достатній рівень живлення або заряду.
4. Після правильного підключення живлення зарядний пристрій виконує автовизначення типу батарей та перевірку. Спочатку загоряються усі індикатори на дисплеї, а за 1,5 сек з'являється напис „pull“ (див. рис. 3-2) і лунає звуковий сигнал. Прилад готовий до заряджання.
5. Звукове сповіщення можна вимкнути або знову увімкнути в будь-який час, швидко двічі натиснувши кнопку перемикання каналів (див. рис. 2-2).

### **Процедура заряджання**

1. Вставте акумуляторну батарею правильно, відповідно до позначок у кожному гнізді — плюсовим [+] полюсом вгору (див. рис. 1-2).
2. На дисплеї блиматиме тип виявленої батареї (див. рис. 3-4). Якщо бажаєте вручну вибрати інший тип батареї (наприклад, LiFePO<sub>4</sub>), утримуйте кнопку перемикання каналів (див. рис. 2-2) протягом 3 секунд, поки індикація поточного типу блимає, а потім натисканням цієї ж кнопки оберіть потрібний тип. Коли індикація обраного типу перестане блимати, змінити вибір більше не можна. Щоб повторно виявити або вибрати тип батареї, вийміть її та повторіть процедуру.
3. Тепер ви можете вставити батарею в друге гніздо. Підсвічування РК-дисплея автоматично вимикається за 30 секунд. Щоб знову його увімкнути, достатньо коротко натиснути перемикач каналів (див. рис. 2-2).
4. Якщо підсвічування РК-дисплея активне, під час заряджання можна натискати кнопку перемикання каналів (див. рис. 2-2), щоб переглядати інформацію про зарядження батарей у гніздах 1 і 2 (див. рис. 3-5; 9).

5. Після завершення заряджання відображається фактичний рівень заряджання батареї (дані відповідають повній ємності у разі, якщо батарея була повністю розряджена перед заряджанням), а також показується значення 100% заряду. Струм заряджання становить 0,00 А, напруга досягає максимального значення і блимає напис „Full”.

## RO|MD | Încărcător pentru baterii

### Instrucțiuni și avertismente de siguranță



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Mai întâi citiți cu atenție manualul de utilizare
- Nu utilizați încărcătorul de baterii dacă a fost deteriorat, sau este deteriorat
- Nu utilizați și nu depozitați încărcătorul de baterii în medii cu temperatură ridicată, cu praf sau cu umiditate, ori în locuri cu pericol de incendiu sau explozie
- Nu expuneți încărcătorul de baterii la presiune excesivă, șocuri mecanice sau vibrații
- Dacă observați rezultate anormale ale măsurătorilor sau orice altă defecțiune, nu utilizați încărcătorul de baterii și contactați centrul de service
- Nu acoperiți încărcătorul de baterii în timpul funcționării
- Nu lăsați încărcătorul de baterii nesupravegheat în timpul încărcării
- Nu deschideți și nu modificați încărcătorul de baterii, nu scurtcircuitați conectorii. Poate surveni deteriorarea încărcătorului de baterii
- Nu utilizați încărcătorul de baterii cu un cablu sau un dispozitiv deteriorat
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le demontați, nu le scurtcircuitați și păstrați-le departe de accesul copiilor. Ingestia poate provoca leziuni chimice interne grave, perforarea țesuturilor moi și poate conduce la deces. În caz de ingestie sau contact cu substanțe chimice, clătiți cu apă și solicitați imediat asistență medicală
- Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Încărcați numai bateriile de tip NiCd, NiMH, LiFePO4 sau Li-ion. La introducerea bateriilor, respectați polaritatea corectă. Nu deformați și nu deteriorați bateriile.
- Dacă bateriile reîncărcabile au curs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsa de experiență și cunoștințe, le împiedică să îl utilizeze în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiilor nu le este permis să se joace cu dispozitivul.

### **Conținutul pachetului**

Încărcător de baterii BCL-20D  
 Cablu USB-A – USB-C 60 cm  
 Manual de utilizare

### **Descrierea dispozitivului**

#### **Elemente de bază (vezi fig. 1)**

- 1 – afișaj LCD
- 2 – slot 1 (canal 1)
- 3 – slot 2 (canal 2)
- 4 – grilaj de răcire

#### **Conectarea alimentării (vezi fig. 2)**

- 1 – intrare USB-C
- 2 – comutator de canale

#### **Afișaj LCD (vezi fig. 3)**

- 1 – semnalizare acustică activată/dezactivată
- 2 – tensiune de încărcare/stare de așteptare
- 3 – curent de încărcare
- 4 – tipul bateriei
- 5 – canalul 1
- 6 – măsurarea capacității
- 7 – diagnosticare și siguranță
- 8 – nivelul de încărcare
- 9 – canalul 2

#### **Cablu de alimentare (vezi fig. 4)**

- 1 – conector USB-C
- 2 – conector USB-A Funcții ale încărcătorului

#### **Detecția bateriilor defecte**

Acest încărcător este echipat cu detecția elementelor defecte sau primare și, de asemenea, cu protecție împotriva inversării polarității. În cazul introducerii unor elemente greșite sau cu polaritate inversată, LED-ul numărului slotului cu bateria defectă va lumina intermitent, încărcătorul va emite un semnal acustic repetat, iar pe afișaj va apărea mesajul de eroare „Err”.

#### **Încărcare combinată**

Încărcătorul poate, prin intermediul unui microcalculator, să detecteze în mod corect tipul bateriei din fiecare slot și

poate încărca rapid orice combinație de baterii Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

### **Încărcare independentă**

Ambele sloturi (vezi fig. 1-2; 3) permit încărcarea independentă și fără interferențe reciproce. Se pot combina simultan orice baterii reîncărcabile, astfel: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### **Funcții de protecție**

- Identificare inteligentă a bateriilor defecte / deteriorate și a bateriilor nereîncărcabile;
  - tensiunea maximă de protecție pentru bateriile litiu-ion este 4,20 V ± 0,05 V;
  - tensiunea maximă de protecție pentru bateriile LiFePO<sub>4</sub> este 3,65 V ± 0,05 V.
- Funcția de protecție termică: Dacă întrerupătorul termic de protecție detectează că temperatura internă a încărcătorului a atins 60 °C ± 5 °C, încărcarea este întreruptă.
- Dispozitivul dispune de protecție împotriva scurtcircuitului, inversării polarității, supraîncărcării, întreruperii temporizate a încărcării și protecție împotriva alimentării insuficiente, care protejează atât bateriile, cât și încărcătorul împotriva deteriorării.

### **Încărcare rapidă**

La încărcarea individuală a unei baterii Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> în oricare slot, curentul de încărcare poate atinge valoarea maximă de 2,0 A.

### **Sursă de alimentare**

Pentru conectarea la alimentare prin intermediul celor mai moderne adaptoare, încărcătorul este echipat cu un conector USB-C (vezi fig. 4-1). Pentru alimentarea încărcătorului folosiți, pe cât posibil, întotdeauna o sursă de alimentare cu o putere de minimum 10 W (5 V / 2 A). Astfel, veți asigura funcționarea optimă a încărcătorului.

### **Încărcați oriunde**

Pachetul include un cablu de tip USB-A la USB-C (vezi fig. 4-1; 2), care permite alimentarea oriunde, de la orice dispozitiv echipat cu un port de alimentare USB-A.

### **Încărcare inteligentă**

Încărcătorul dispune de încărcare adaptivă inteligentă, cu funcția de activare a încărcării începând chiar de la 0 V.

## Semnalizare acustică

Dispozitivul este echipat cu semnalizare acustică, care indică starea actuală.

## Parametri tehnici

Intrare: DC 5 V / 2,0 A leșire:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Temperatura de funcționare: +5 °C până la 40 °C

Temperatura de depozitare: +5 °C până la 60 °C

## Instrucțiuni de utilizare

### Punerea în funcțiune

1. Conectați conectorul USB-C (vezi fig. 4-1) cablul inclus în mufa USB-C din încărcător (vezi fig. 2-1).
2. Conectați conectorul USB-A (vezi fig. 4-2) al cablului inclus în adaptor sau în alt dispozitiv din care va fi alimentat încărcătorul.
3. Asigurați-vă că adaptorul este conectat la rețea sau că dispozitivul are alimentare sau încărcare suficientă (de exemplu, laptop, baterie externă etc.).
4. După conectarea corectă la alimentare, încărcătorul efectuează autodetecția și verificarea. Mai întâi se aprinde întregul afișaj, iar după 1,5 s apare mesajul „null” (vezi figura 3-2) și se aude un semnal acustic. Dispozitivul este acum pregătit pentru încărcare.
5. Puteți dezactiva sau reactiva semnalizarea acustică oricând, printr-o apăsare dublă rapidă a butonului comutator de canale (vezi fig. 2-2).

### Procedura de încărcare

1. Introduceți corect bateria reîncărcabilă, conform orientării indicate în fiecare slot, adică cu polul pozitiv [+] orientat în sus (vezi fig. 1-2).
2. Pe afișaj va lumina intermitent tipul bateriei detectate (vezi fig. 3-4). Dacă doriți să selectați manual un alt tip (de exemplu, o baterie LiFePO<sub>4</sub>), mențineți apăsat butonul comutator de canale (vezi fig. 2-2) timp de 3 s, cât timp tipul selectat încă luminează intermitent, și prin apăsări repetate alegeți tipul dorit. De îndată ce indicația tipului selectat nu mai luminează intermitent, alegerea nu mai poate fi modificată. Pentru o nouă detectare / selecție, în acest caz scoateți bateria și repetați procedura.
3. Acum puteți introduce bateria în al doilea slot. Iluminarea de fundal a afișajului LCD se dezactivează automat după

30 s. Pentru a o reactiva, este suficient să apăsați scurt comutatorul de canale (vezi fig. 2-2).

4. Dacă iluminarea LCD este activă, în timpul încărcării puteți comuta între informațiile privind încărcarea bateriilor din sloturile 1 și 2 prin apăsarea butonului comutator de canale (vezi fig. 2-2) și (vezi fig. 3-5; 9).
5. După încărcare, se va afișa cu cât a fost încărcată bateria (valoarea corespunde capacității sale totale dacă bateria a fost complet descărcată înaintea începerii încărcării), precum și informația privind încărcarea 100%. Curentul de încărcare este 0,00 A, tensiunea atinge valoarea maximă, iar mesajul „Full” luminează intermitent.

## LT | Baterijų įkroviklis

### Saugos nurodymai ir įspėjimai



Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.



Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais.

- Pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, jei jis yra sugadintas.
- Nenaudokite ir nelaikykite akumuliatoriaus įkroviklio aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra, yra daug dulkių arba drėgmės, taip pat vietose, kuriose kyla gaisro ar sprogimo pavojus.
- Saugokite įkroviklį nuo didelio slėgio, smūgių ar vibracijos.
- Jei pastebėjote neįprastą būklę ar kitus gedimus, nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
- Negalima uždengti akumuliatoriaus įkroviklio, kai jis veikia.
- Įkrovimo metu nepalikite akumuliatoriaus įkroviklio be priežiūros.
- Nebandykite atidaryti ar modifikuoti akumuliatoriaus įkroviklį, nesukelkite jungčių trumpojo jungimo. Tai gali sugadinti akumuliatoriaus įkroviklį.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, jei pažeistas laidas ar įrenginys.
- Nemeskite akumuliatorių į ugnį, neardykite ir nesukelkite trumpojo jungimo, laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nurijus gali ištikti cheminis nudegimas, minkštųjų audinių pažeidimas ir mirtis. Nurijus arba užsipylus cheminių medžiagų, būtina nuplauti vandeniu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją.
- Niekada nekraukite neįkraunamų baterijų. Kraukite tik NiCd, NiMH, LiFeP04 arba Li-ion tipo akumuliatorius. Įsitikinkite,

kad akumulatoriai įdėti laikantis tinkamo poliškumo. Ne-deformuokite ir nepažeiskite akumuliatorių.

- Jei įkraunami akumulatoriai išsiliejo, venkite sąlyčio su oda, akimis ir gleivinėmis.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba pirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

### **Pakuotės turinys**

BCL-20D akumulatoriaus įkroviklis

USB-A – USB-C laidas, 60 cm

Naudojimo instrukcijos

### **Įrenginio aprašymas**

#### **Pagrindiniai elementai (žr. 1 pav.)**

- 1 – LCD ekranas
- 2 – 1 lizdas (1 kanalas)
- 3 – 2 lizdas (2 kanalas)
- 4 – aušinimo grotelės

#### **Maitinimo jungtis (žr. 2 pav.)**

- 1 – USB-C prievadas
- 2 – kanalų selektorius

#### **LCD ekranas (žr. 3 pav.)**

- 1 – garsinio signalo įjungimas / išjungimas
- 2 – įkrovimo įtampa / budėjimo režimas
- 3 – įkrovimo srovė
- 4 – akumulatoriaus tipas
- 5 – 1 kanalas
- 6 – talpos matavimas
- 7 – diagnostika ir sauga
- 8 – įkrovos būseną
- 9 – 2 kanalas

#### **Įkrovimo laidas (žr. 4 pav.)**

- 1 – USB-C jungtis
- 2 – USB-A jungtis, įkroviklio funkcijos

#### **Sugedusių akumuliatorių aptikimas**

Įkroviklyje yra įdiegta sugedusių akumuliatorių arba neįkraunamų baterijų aptikimo funkcija ir apsauga nuo atvirkščio poliškumo. Jei įdėti netinkami akumulatoriai arba neteisingas jų poliškumas, lizdo, kuriame yra netinkamas akumulatorius, LED indikatorius pradės mirksėti, įkroviklis skleis pasikartojantį garsinį signalą, o ekrane pasirodys klaidos pranešimas „Err“.

## **Kombinuotas įkrovimas**

Įkroviklis naudodamas mikrokompiuterį nustato tinkamą akumulatoriaus tipą kiekviename lizde ir gali greitai įkrauti bet kokį Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> akumuliatorių derinį.

## **Nepriklausomas įkrovimas**

Abu lizdai (žr. 1-2; 3 pav.) gali įkrauti nepriklausomai vienas nuo kito, nesukeldami tarpusavio trukdžių. Galite įkrauti bet kokį tinkamų akumuliatorių derinį, tokių kaip: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## **Saugos funkcijos**

- Išmanusis sugedusių / pažeistų akumuliatorių ir neįkraunamų baterijų atpažinimas;
  - maksimali apsauginė įtampa ličio jonų akumulatoriams yra 4,20 V ± 0,05 V;
  - maksimali apsauginė įtampa LiFePO<sub>4</sub> akumulatoriams yra 3,65 V ± 0,05 V;
- Temperatūros apsaugos funkcija: jei apsauginis temperatūros jungiklis aptinka, kad įkroviklio vidaus temperatūra pasiekė 60 °C ± 5 °C, jis sustabdo įkrovimo procesą.
- Įrenginys turi apsaugą nuo trumpojo jungimo, atvirkščio poliškumo, perkrovimo, įkrovimo pertraukimo ir nepakankamo maitinimo, kuri apsaugo tiek akumulatorius, tiek įkroviklį nuo sugadinimo.

## **Greitasis įkrovimas**

Kai vieną Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> akumuliatorių įkraunate atskirai bet kuriame lizde, įkrovimo srovė gali siekti maksimaliai 2,0 A.

## **Maitinimo šaltinis**

Įkroviklis turi USB-C jungtį (žr. pav.), todėl jį galima prijungti prie naujausių adapterių (žr. 4–1 pav.). Įkroviklį maitinkite iš maitinimo šaltinio, kurio galia yra ne mažesnė kaip 10 W (5 V / 2 A). Tai užtikrina optimalų įkroviklio veikimą.

## **Įkraukite bet kur**

Pakuotėje yra USB-A į USB-C laidas (žr. 4-1; 2 pav.), kuriuo galima tiekti energiją iš bet kurio įrenginio, turinčio USB-A maitinimo prievadą.

## **Išmanusis įkrovimas**

Įkroviklis turi pažangią prisitaikančią įkrovimo funkciją, kuri įjungžiama esant 0 V įtampai.

## **Garsinis pranešimas**

Įrenginyje naudojamas garso signalas, kuris rodo esamą būseną.

## **Techniniai parametrai**

Įvestis: DC 5 V / 2,0 A išvestis:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V maks. 1000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V maks. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V maks. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

Darbinė temperatūra: nuo +5 °C iki 40 °C

Laikymo temperatūra: nuo +5 °C iki 60 °C

## **Naudojimo instrukcijos**

### **Paruošimas eksploatuoti**

1. Prijunkite komplekte esančio laido USB-C jungtį (žr. 4-1 pav.) prie įkroviklio USB-C priedado (žr. 2-1 pav.).
2. Prijunkite komplekte esančio laido USB-A jungtį (žr. 4-2 pav.) prie adapterio arba kito įrenginio, iš kurio bus maitinamas įkroviklis.
3. Įsitikinkite, kad adapteris yra prijungtas prie elektros tinklo arba kad įrenginys (pvz., nešiojamas kompiuteris, išorinė baterija ir pan.) yra pakankamai maitinamas arba įkrautas.
4. Tinkamai prijungus prie maitinimo šaltinio, įkroviklis atlieka patikrinimą ir automatinį aptikimą. Pirmiausia visas ekranas 1,5 sekundės bus apšviestas, tada ekrane pasirodys žodis „null“ (žr. 3–2 pav.) ir pasigirs garsinis signalas. Dabar įrenginys paruoštas įkrauti.
5. Garsinį pranešimą galite išjungti arba vėl įjungti bet kuriuo metu, du kartus greitai paspaudę kanalo perjungimo mygtuką (žr. 2-2 pav.).

### **Įkrovimo procedūra**

1. Įdėkite tinkamus įkraunamus akumulatorius laikydamiesi kiekviename lizde nurodyto poliškumo, t. y. teigiamą polių [+] nukreipę į viršų (žr. 1-2 pav.).
2. Ekrane pradės mirksėti aptikto akumulatoriaus tipas (žr. 3–4 pav.). Jei norite rankiniu būdu pasirinkti kitą tipą (pvz., LiFePO<sub>4</sub> akumuliatorių), 3 sekundes laikykite nuspaudę kanalo perjungimo mygtuką (žr. 2-2 pav.) (kol aptiktas tipas vis dar mirksi) ir pakartotinai spausdami mygtuką pasirinkto norimą tipą. Kai pasirinkto tipo indikatorius nustoja mirksėti, pasirinkimo pakeisti nebegalima. Tokiu atveju aptikimą / pasirinkimą galima paleisti iš naujo, išėmus akumuliatorių ir pakartojant procedūrą.
3. Dabar galite įdėti akumuliatorių į antrą lizdą. LCD ekrano apšvietimas automatiškai išsijungia po 30 sekundžių.

Norēdami jī vēl jjungti, tiesiog trumpai paspauskite kanalu perjungiklī (žr. 2-2 pav.).

4. Jei LCD apšvietimas yra jjungtas, įkrovimo metu galite paspausti kanalu perjungimo mygtuką (žr. 2-2 pav.), kad perjungtumėte informaciją apie akumulatoriaus įkrovimą 1 ir 2 lizduose (žr. 3-5; 9 pav.).
5. Įkrovus akumulatorių rodomas jo įkrovos lygis (skaičius atitinka visą akumulatoriaus talpą, jei prieš įkrovimą akumulatorius buvo visiškai išsikrovęs), po to rodomas 100 % įkrovos indikatorius. Įkrovimo srovė bus 0,00 A, įtampa pasieks maksimalią reikšmę ir mirksės žodis „Full“ (Pilnas).

## LV | Baterijas uzlādes ierīce

### Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

- Vispirms uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet baterijas uzlādes ierīci, ja tā ir bojāta.
- Nelietojiet un neuzglabājiet baterijas uzlādes ierīci vietā, kur ir augsta temperatūra, daudz putekļu vai mitrumā, kā arī vietās ar ugunsgrēka vai sprādziena draudiem
- Nepakļaujiet uzlādes ierīci pārmērīgam spiedienam, triecieniem vai vibrācijai
- Ja pamanāt neparastus apstākļus vai citus darbības traucējumus, nelietojiet baterijas uzlādes ierīci un sazinieties ar servisa centru
- Darbības laikā neapklājiet baterijas uzlādes ierīci.
- Neatstājiet baterijas uzlādes ierīci bez uzraudzības uzlādes laikā.
- Neatveriet un nepārveidojiet baterijas uzlādes ierīci, kā arī nepieļaujiet īssavienojumu savienotājos. Tas var sabojāt baterijas uzlādes ierīci.
- Nelietojiet baterijas uzlādes ierīci ar bojātu kabeli vai ierīci.
- Nemetiet baterijas ugunī, neizjauciet un nepieļaujiet īssavienojumu, kā arī glabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Norīšanas vai saskares ar ķīmiskām vielām gadījumā skalot ar ūdeni un nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību
- Nekad neuzlādējiet neuzlādējamas baterijas. Uzlādējiet tikai NiCd, NiMH, LiFePO4 vai Li-ion tipa baterijas. Pārliedzieties, ka baterijas ir ievietotas, ievērojot pareizu polaritāti. Nedeformējiet un nesabojājiet baterijas.

- Ja uzlādējamās baterijas ir noplūdušas, izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādām.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

## **Iepakojuma saturs**

BCL-20D baterijas uzlādes ierīce

USB-A – USB-C kabelis, 60 cm

Lietošanas instrukcija

## **Ierīces apraksts**

### **Pamata sastāvdaļas (sk. 1. attēlu)**

- 1 – LCD ekrāns
- 2 – slots 1 (kanāls 1)
- 3 – slots 2 (kanāls 2)
- 4 – dzesēšanas režģis

### **Strāvas pieslēgums (sk. 2. attēlu)**

- 1 – USB-C ports
- 2 – kanālu selektors

### **LCD ekrāns (sk. 3. att.)**

- 1 – audio signāla ieslēgšana/izslēgšana
- 2 – uzlādes spriegums/gaidstāves režīms
- 3 – uzlādes strāva
- 4 – baterijas tips
- 5 – 1. kanāls
- 6 – jaudas mērīšana
- 7 – diagnostika un drošība
- 8 – uzlādes stāvoklis
- 9 – 2. kanāls

### **Uzlādes kabelis (sk. 4. attēlu)**

- 1 – USB-C savienotājs
- 2 – USB-A savienotājs uzlādes ierīces funkcijas

### **Bojātu bateriju noteikšana**

Uzlādes ierīce ir aprīkota ar funkciju bojātu vai neuzlādējamu bateriju noteikšanai un aizsardzību pret nepareizo polaritāti. Ja tiek ievietoti bojātas baterijas vai polaritāte ir nepareiza, LED indikators ar bojāto bateriju sāks mirgot, uzlādes ierīce raidīs atkārtotu skaņas signālu un ekrānā parādīsies kļūdas ziņojums „Err”.

## **Kombinēta uzlāde**

Uzlādes ierīce izmanto mikroprocesoru, lai noteiktu pareizo baterijas tipu katrā slotā, un var ātri uzlādēt jebkuru Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> bateriju kombināciju.

## **Neatkarīga uzlāde**

Abas ligzdas (sk. 1-2. attēlu; 3) var uzlādēt neatkarīgi viena no otras bez savstarpējas traucēšanas. Jūs varat uzlādēt jebkuru piemērotu uzlādējamu bateriju kombināciju, proti: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## **Drošības funkcijas**

- Vieda bojātu/defektīvu bateriju un neuzlādējamu bateriju identificēšana;
  - Litija-jonu bateriju maksimālais aizsardzības spriegums ir 4,20 V ± 0,05 V;
  - LiFePO<sub>4</sub> bateriju maksimālais aizsardzības spriegums ir 3.65 V ± 0.05 V.
- Temperatūras aizsardzības funkcija: Ja aizsardzības temperatūras slēdzis konstatē, ka uzlādes ierīces iekšējā temperatūra ir sasniegusi 60 °C ± 5 °C, tas pārtrauc uzlādes procesu.
- Ierīcei ir aizsardzība pret īssavienojumiem, nepareizo polaritāti, pārmērīgu uzlādi, uzlādes pārtraukšanu un nepietiekamu strāvas padevi, kas aizsargā gan bateriju, gan uzlādes ierīci pret bojājumiem.

## **Ātra uzlāde**

Ja vienu Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> bateriju uzlādē atsevišķi jebkurā slotā, uzlādes strāva var sasniegt maksimāli 2,0 A.

## **Barošanas padeve**

Uzlādes ierīce ir aprīkota ar USB-C savienotāju (sk. attēlu), lai to varētu pieslēgt pie modernākajiem adapteriem (sk. 4.–1. attēlu). Uzlādes ierīci vēlamā pieslēgt strāvas avotam ar jaudu vismaz 10 W (5 V/2 A). Tas nodrošina optimālu uzlādes ierīces darbību.

## **Uzlādējiet jebkur**

Komplektā ir iekļauts USB-A uz USB-C kabelis (sk. 4-1. attēlu; 2), kas ļauj nodrošināt strāvu no jebkuras ierīces, kas aprīkota ar USB-A strāvas portu.

## **Vieda uzlādēšana**

Uzlādes ierīcei ir vieda adaptīvā uzlāde ar uzlādes aktivizēšanas funkciju, kas sākas no 0 V.

## Skaņas paziņojums

Ierīce ir aprīkota ar audio indikāciju, kas norāda pašreizējo statusu.

## Tehniskie parametri

Ievade: DC 5 V / 2,0 A Izvade:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V maks. 1000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V maks. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V maks. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

Darba temperatūra: +5 °C līdz 40 °C

Uzglabāšanas temperatūra: +5 °C līdz 60 °C

## Lietošanas instrukcijas

### Lietošana

1. Pievienojiet komplektā iekļauto USB-C savienotāju (sk. 4-1. attēlu) uzlādes ierīces USB-C portam (sk. 2-1. attēlu).
2. Pievienojiet komplektā iekļauto USB-A savienotāju (sk. 4-2. attēlu) adapterim vai citai ierīcei, no kuras lādētājam tiks nodrošināta barošana.
3. Pārliedzinieties, ka adapteris ir pieslēgts elektrotīklam vai ka ierīcei (piemēram, klēpj datoram, power bank u. c.) tiek nodrošināta pietiekama barošana vai uzlāde.
4. Kad uzlādes ierīce ir pareizi pieslēgta strāvai, tā veic pārbaudi un automātisko atpazīšanu. Vispirms uz 1,5 sekundēm iedegsies viss ekrāns, pēc tam ekrānā parādīsies uzraksts „null” (sk. 3-2. attēlu) un atskanēs skaņas signāls. Ierīce tagad ir gatava uzlādēšanai.
5. Jūs varat jebkurā brīdī izslēgt vai atkal ieslēgt skaņas paziņojumu, divreiz ātri nospiežot kanāla pārslēgšanas pogu (sk. 2-2. attēlu).

### Uzlādes procedūra

1. Ievietojiet piemērotas uzlādējamas baterijas atbilstoši polaritātei, kas norādīta uz katra slotā, t.i., ar pozitīvo polu [+] vērstu uz augšu (sk. 1-2. attēlu).
2. Ekrānā sāks mirgot noteiktais baterijas veids (sk. 3-4. attēlu). Ja vēlaties manuāli izvēlēties citu veidu (piemēram, LiFePO<sub>4</sub> bateriju), turiet nospiestu kanāla pārslēgšanas pogu (skatīt 2-2. attēlu) 3 sekundes (kamēr noteiktais veids joprojām mirgo) un izvēlieties vēlamo veidu, atkārtoti nospiežot pogu. Kad izvēlēta veida indikators pārstāj mirgot, izvēli vairs nevar mainīt. Šādā gadījumā atklāšanu/izvēli var atsākt, izņemot bateriju un atkārtotot procedūru.
3. Tagad varat ievietot bateriju otrajā slotā. LCD ekrāna apgaismojums automātiski izslēdzas pēc 30 sekundēm.

Lai to atkal ieslēgtu, vienkārši nospiediet kanāla slēdzi uz īsu brīdi (skatīt 2-2. attēlu).

4. Ja LCD apgaismojums ir ieslēgts, uzlādes laikā varat nospiegt kanālu pārslēgšanas pogu (sk. 2-2. attēlu), lai pārslēgtos starp informāciju par baterijas uzlādi 1. un 2. slotā (sk. 3-5. attēlu; 9. attēlu).
5. Pēc uzlādes tiek parādīts baterijas uzlādes stāvoklis (skaitlis atbilst pilnai jaudai, ja baterija pirms uzlādes sākuma bija pilnībā izlādēta), kam seko 100 % uzlādes indikators. Uzlādes strāva būs 0,00 A, spriegums sasniegs maksimālo vērtību un mirgos vārds „Full” (Pilns).

## EE | Akulaadija

### Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.



Jārgīge juhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Esmalt lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ārge kasutage akulaadijat, kui see on kahjustatud.
- Ārge kasutage ega ladustage akulaadijat kõrge temperatūri, tolmu vai niiskusega keskkonnas vai tule- vai plahvatusohtlikes kohtades.
- Laadija ei tohi kokku puutuda liigse surve, lөөkide vai vibratsiooniga.
- Kui mārkkate ebanormaalseid tingimusi vai muid hāireid, siis ārge kasutage akulaadijat ja vۆtke ūhendust teeninduskeskusega.
- Ārge katke akulaadijat tۆۆ ajal.
- Ārge jātke akulaadijat laadimise ajal jārelevalveta.
- Ārge avage ega muutke akulaadijat, ārge lūhstage selle ūhendusi. See vۆib akulaadijat kahjustada.
- Ārge kasutage kahjustatud kaabli vai seadmega akulaadijat.
- Ārge visake akusid tulle, ārge vۆtke neid lahti ega lūhstage ning hoidke neid lastele kāttesaamatus kohas. Allaneelamine vۆib pۆhjustada keemilisi pۆletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Allaneelamise vai kemikaalidega kokkupuute korral loputage veega ja pۆۆrduge kohe arsti poole.
- Ārge laadige kunagi ūhekordselt kasutatavaid akusid. Laadige ainult NiCd-, NiMH-, LiFePO4- vai Li-ion-tūipi akusid. Veenduge, et jārgite akude sisestamisel ųiget polaarsust. Vāltige aku deformeerimist vai kahjustamist.
- Kui laetavad akud lekivad, vāltige kokkupuudet naha, silmade ja limaskestadega.

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

### **Pakendi sisu**

Akulaadija BCL-20D  
 USB-A – USB-C kaabel, 60 cm  
 Kasutusjuhend

### **Seadme kirjeldus**

#### **Põhiosad (vt joonist 1)**

- 1 – LCD-ekraan
- 2 – esimene pesa (1. kanal)
- 3 – teine pesa (2. kanal)
- 4 – jahutusvõre

#### **Toitepistik (vt joonist 2)**

- 1 – USB-C-port
- 2 – kanalivalija

#### **LCD-ekraan (vt joonist 3)**

- 1 – helisignaal sisse/välja
- 2 – laadimispinge/ooterežiim
- 3 – laadimisvool
- 4 – aku tüüp
- 5 – 1. kanal
- 6 – mahtuvuse määr
- 7 – diagnostika ja ohutus
- 8 – laadimisolek
- 9 – 2. kanal

#### **Toitekaabel (vt joonist 4)**

- 1 – USB-C-pistmik
- 2 – USB-A-pistmik Laadija funktsioonid

### **Defektsete akude tuvastamine**

Laadijal on kahjustatud või mittelaetavate akude tuvastamise ja vahetatud polaarsuse kaitse funktsioonid. Juhul kui sisestatakse valed elemendid või polaarsus on vahetatud, hakkab defektse aku pesa LED-tuli vilkuma, akulaadija toob kuuldavale korduvad piiksud ning ekraanile ilmub tõrketeadete „Err”.

### **Kombineeritud laadimine**

Igas akupesas õige akutüübi tuvastamiseks kasutab akulaadija mikroarvutit ning suudab kiiresti laadida Ni-MH-/ Ni-Cd-/ Li-ion-/ LiFePO<sub>4</sub>-akude mistahes kombinatsioone.

## Sõltumatu laadimine

Mõlemad pesad (vt jooniseid 1-2; 3) saavad laadida sõltumatult, ilma et need teineteist häiriks. Laadida saab sobivate laetavate akude kõiki kombinatsioone, nimelt: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Ohutusfunktsioonid

- Defektsete/kahjustatud akude ja mittelaetavate akude nutikas tuvastus;
  - liitiumioonakude maksimaalne kaitsepinge on 4,20 V ± 0,05 V;
  - LiFePO<sub>4</sub> akude maksimaalne kaitsepinge on 3,65 V ± 0,05 V.
- Temperatuurikaitsefunktsioon. Kui temperatuurikaitselülitid tuvastab, et laadija sisetemperatuur on 60 °C ± 5 °C, siis laadimine peatatakse.
- Seade on kaitstud lühiste, polaarsuse ümberpööramise, ülelaadimise, laadimiskatkestuse ja ebapiisava toite eest, mis kaitseb nii akusid kui ka laadijat kahjustuste eest.

## Kiirlaadimine

Üksiku liitiumioon- või LiFePO<sub>4</sub> aku eraldi laadimise korral mis tahes akupesas on maksimaalne laadimisvool 2,0 A.

## Toiteallikas

Laadijal on USB-C-pistmik (vt joonist), seetõttu saab selle ühendada kõige uuemate adapteritega (vt joonist 4-1). Laadija toiteallika võimsus peaks olema vähemalt 10 W (5 V/2 A). Nii töötab laadija optimaalselt.

## Laadige kõikjal

Komplektis on USB-A kuni USB-C kaabel (vt joonist 4-1; 2), millega on võimalik saada toidet olenemata asukohast ja kasutades selleks seadet, millel on olemas USB-A toiteport.

## Nutikas laadimine

Laadija on varustatud intelligentsete adaptiivsete laadimisomadustega, mille laadimise aktiveerimisfunktsioon algab 0 V juures.

## Helimärguanded

Seade on varustatud helisignaali, mis näitab praegust seisundit.

## Tehnilised andmed

Sisend: DC 5 V / 2,0 A Väljund:  
Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max 1000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max 2000 mA × 1; 1000 mA × 2  
LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max 2000 mA × 1; 1000 mA × 2  
Töötemperatuur: +5 °C kuni 40 °C  
Hoiutemperatuur: +5 °C kuni 60 °C

## Kasutusjuhend

### Kasutuselevõtt

1. Ühendage kaasasoleva kaabli USB-C-pistmik (vt joonist 4-1) laadija USB-C-porti (vt joonist 2-1).
2. Ühendage kaasasoleva USB-A pistmik (vt joonist nr 4-2) adapteri või muu seadmega, mis on akulaadija toiteallikaks.
3. Veenduge, et adapter oleks ühendatud toitevõrguga või et seade (nt sülearvuti, akupank jne) oleks piisavalt laetud.
4. Õige toiteühenduse korral alustab laadija kontrolli ja teeb automaattuvastuse. Esmalt süttib kogu ekraan 1,5 sekundiks, seejärel ilmub ekraanile sõna „null” (vt joonist 3-2) ja kostab helisignaal. Seade on nüüd laadimiseks valmis.
5. Helimärguandeid on võimalik igal ajal välja või sisse lülitada, kui vajutate kaks korda kiiresti kanalilüliti (vt jooniseid 2-2).

### Laadimine

1. Sisestage sobivad laetavad akud igal pesal oleva polaarsuse alusel, positiivne poolus (+) ülalpool (vt joonist 1-2).
2. Tuvastatud aku tüüp hakkab ekraanil vilkuma (vt joonist 3-4). Kui soovite käsitsi valida teise tüübi (nt LiFePO<sub>4</sub> aku), hoidke kanalivahetusnuppu (vt joonist 2-2) 3 sekundit all (samal ajal kui tuvastatud tüüp veel vilgub) ja valige soovitud tüüp, vajutades korduvalt nupule. Kui valitud tüübi indikaator vilkumise lõpetab, ei saa valikut enam muuta. Sellisel juhul saab tuvastamise/valiku uuesti alustada, eemaldades aku ja korrates protseduuri.
3. Nüüd on võimalik sisestada aku teise akupesasse. LCD-ekraani valgustus lülitub automaatselt välja 30 sekundi pärast. Selle uuesti sisselülitamiseks vajutage lihtsalt lühidalt kanalilüliti (vt joonist 2-2).
4. Kui LCD-valgustus on aktiivne, saate laadimise ajal vahetada kanalivahetusnuppu (vt joonis 2-2), et vahetada teavet aku laadimise kohta pesades 1 ja 2 (vt joonis 3-5; 9).
5. Pärast laadimist kuvatakse aku laetuse tase (number vastab aku täismahutavusele, kui aku oli enne laadimise algust täielikult tühjendatud), millele järgneb 100% laetuse indikaator. Laadimisvool on 0,00 A, pinget jõuab maksimumväärtuseni ja vilgub sõna „Full”.

### Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

- Първо, прочетете внимателно инструкцията за употреба
- Не използвайте зарядното устройство, ако е повредено
- Не използвайте и не съхранявайте зарядното устройство в среда с висока температура, прах или влажност, както и в зони с опасност от пожар или експлозия
- Не излагайте зарядното устройство на прекомерен натиск, удар или вибрация
- Ако забележите необичайни условия или друга неизправност, не използвайте зарядното устройство и се обърнете към сервизен център
- Не покривайте зарядното устройство по време на работа
- Не оставяйте зарядното устройство без надзор по време на зареждане
- Не отваряйте и не модифицирайте зарядното устройство, без късо съединение в конекторите. Това може да повреди зарядното устройство
- Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или устройство
- Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте накъсо и ги съхранявайте на места, недостъпни за деца. Поглъщането може да доведе до химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В случай на поглъщане или излагане на въздействието на химикали, изплакнете с вода и незабавно потърсете медицинска помощ
- Никога не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат. Зареждайте само батерии от тип NiCd, NiMH, LiFePO4 или Li-ion. Уверете се, че поставяте батериите с правилната полярност. Не деформирайте и не повреждайте батериите.
- Ако акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавицит
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от

лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не се допуска деца да си играят с устройството.

### **Опаковката съдържа**

Зарядно за батерии BCL-20D

USB-A – USB-C кабел, 60 cm

Ръководство за използване

### **Описание на устройството**

#### **Основни компоненти (вж. фиг. 1)**

1 – Течнокристален (LCD) екран

2 - слот 1 (канал 1)

3 – слот 2 (канал 2)

4 – вентилационни отвори

#### **Свързване към захранването (вж. фиг. 2)**

1 – USB-C порт

2 – селектор на канали

#### **Течнокристален (LCD) екран (вж. фиг. 3)**

1 – вкл./изкл. на звуковата сигнализация

2 – зарядно напрежение/режим на готовност

3 - заряден ток

4 - тип батерия

5 - канал 1

6 - измерване на капацитета

7 - диагностика и безопасност

8 – състояние на заряда

9 - канал 2

#### **Захранващ кабел (вж. Фиг. 4)**

1 – USB-C конектор

2 – USB-A конектор  
Функции за зареждане

#### **Откриване на неизправни батерии**

Зарядното устройство има функция за откриване на неизправни батерии и батерии, които не са от тип, позволяващ зареждане, както и функция за защита при включване на батериите с обратна полярност. Ако се поставят неправилни клетки или полярността е обърната, светодиодният номер на слота с дефектната батерия ще започне да мига, зарядното устройство ще издаде повтарящ се звуков сигнал и на екрана ще се появи съобщение за грешка „Егг“.

#### **Комбинирано зареждане**

Зарядното устройство използва микрокомпютър, за да открие правилния тип батерия във всеки слот и може бързо да зарежда всяка комбинация от Ni-MH/Ni-Cd/Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> батерии.

## Независимо зареждане

И двата слота (вж. Фиг. 1-2; 3) могат да се зареждат независимо, без взаимно смущение. Може да зареждате всякакви комбинации от различни батерии от подходящ вид: 1,2 V Ni-MH/Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V/3,7 V Li-ion/3,2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Функции за безопасна работа

- Интелигентно откриване на неизправни, повредени и неподходящи за зареждане батерии;
  - максималното защитно напрежение за литиево-йонни батерии е 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - максималното предпазно напрежение за батерии LiFePO<sub>4</sub> е 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Функция за предпазване при прегряване: Ако предпазният температурен датчик регистрира повишаване на температурата във вътрешността на зарядното устройство до 60°C  $\pm$  5°C, зареждането спира.
- Устройството разполага със защита срещу късо съединение, обръщане на полярността, презареждане, прекъсване на зареждането и недостатъчно електрозахранване, което предпазва както батериите, така и зарядното устройство от повреда.

## Бързо зареждане

Когато зареждате единична Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> батерия отделно, в който и да било слот, зарядният ток може да достигне максимум 2,0 A.

## Захранващ източник

Зарядното устройство е снабдено с USB-C конектор (вж. Фиг. ), така че да може да се свърже с най-модерните адаптери (вж. Фиг. 4-1). Препоръчва се за захранване на зарядното устройство да използвате източник на напрежение с мощност не по-малка от 10 W (5 V / 2 A). Това гарантира оптимална работа на устройството.

## Зареждайте навсякъде

Комплектът включва USB-A към USB-C кабел (вж. Фиг. 4-1; 2), който позволява захранване от всяко устройство, оборудвано с USB-A захранващ порт.

## Интелигентно зареждане

Зарядното устройство разполага с интелигентно адаптивно зареждане с функция за активиране на зареждането, започваща от 0 V.

## **Звуково известяване**

Устройството е оборудвано с аудио индикация, която показва текущото състояние.

## **Технически параметри**

Входно напрежение: DC 5 V/2,0 A изход:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V макс. 1000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V макс. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V макс. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

Работна температура: +5 °C до 40 °C

Температура на съхранение: +5 °C до 60 °C

## **Инструкции за експлоатация**

### **Въвеждане в експлоатация**

1. Свържете конектор USB-C (вж. Фиг. 4-1) на предоставения кабел в USB-C порта на зарядното устройство (вж. Фиг. 2-1).
2. Свържете конектор USB-A (вж. Фиг. 4-2) на предоставения кабел в адаптера или друго устройство, от което ще се захранва зарядното устройство.
3. Погрижете се адаптерът да е включен в електрическата мрежа или източникът на захранване (лаптоп, преносима батерия) да е добре зареден или включен към подходящо външно захранване.
4. След като свържете правилно кабела, зарядното устройство извършва проверка и автоматично разпознаване. Първо, целият екран ще светне за 1,5 секунди, след което на екрана ще се появи „null“ (вж. Фиг. 3-2) и ще се чуе звуков сигнал. След това устройството е готово за работа.
5. Можете да изключите или включите отново звуковото известие по всяко време, като натиснете бързо бутона за превключване на каналите два пъти (вж. Фиг. 2-2).

### **Процедура по зареждане**

1. Поставете подходящи акумулаторни батерии в съответствие с полярността, посочена на всеки слот, т.е. с положителния полюс [+], сочещ нагоре (вж. Фиг. 1-2).
2. Разпознатият тип батерия ще започне да мига на екрана (вж. Фиг. 3-4). Ако искате да изберете друг тип ръчно (например LiFePO<sub>4</sub> батерия), задръжте бутона за превключване на канали (вж. Фиг. 2-2) за 3 секунди (докато откритият тип все още мига) и изберете желания тип, като натискате бутона няколко пъти. След като индикаторът на избрания тип спре да мига, изборът вече не може да бъде променен. В такъв случай откриването/

избирането може да бъде рестартирано, като се извади батерията и се повтори процедурата.

3. Сега може да поставите батерията във втория слот. Осветлението на LCD екрана се изключва автоматично след 30 секунди. За да го включите отново, просто натиснете кратко превключвателя на каналите (вж. Фиг. 2-2).
4. Ако LCD осветлението е активно, можете да натиснете бутона за превключване на каналите по време на зареждане (вж. Фиг. 2-2), за да превключвате между информацията за зареждането на батериите в слотове 1 и 2 (вж. Фиг. 3-5; 9).
5. След зареждане се показва състоянието на заряда на акумулатора (цифрата съответства на пълния му капацитет, ако акумулаторът е бил напълно разряден преди началото на зареждането), следвано от индикатор за 100 % заряд. Зарядният ток ще бъде 0,00 А, напрежението ще достигне максималната си стойност и думата „Full“ ще мига.

## FR|BE | Chargeur de piles

### Consignes de sécurité et avertissements



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.



Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Lire attentivement la notice utilisateur avant utilisation
- Ne pas utiliser le chargeur de piles s'il est endommagé
- Ne pas utiliser ou ne pas stocker le chargeur de piles dans des environnements où la température, la poussière ou l'humidité sont élevées ou dans des zones présentant des risques d'incendie ou d'explosion
- Ne pas exposer le chargeur de piles à une pression, des chocs ou des vibrations excessifs
- Si un état ou tout autre dysfonctionnement est constaté, ne pas utiliser le chargeur de piles et contacter le centre de service
- Ne pas couvrir le chargeur de piles pendant son fonctionnement
- Ne pas laisser le chargeur de piles sans surveillance pendant le chargement
- Ne pas ouvrir et ne pas modifier le chargeur de piles, ne pas court-circuiter les connecteurs. Le chargeur de piles peut être endommagé

- Ne pas utiliser de chargeur de piles avec un câble ou un appareil est endommagé
- Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter, ne pas les court-circuiter, les tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. En cas d'ingestion de produits chimiques ou de contact avec des produits chimiques, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Ne recharger que des piles de type NiCd, NiMH, LiFePO4 ou Li-ion. Lors de l'insertion des piles, veiller à bien respecter la polarité. Ne pas déformer ni endommager les piles.
- Si les piles rechargeables ont coulé, éviter tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Faire en sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

### **Contenu de l'emballage**

Chargeur de piles BCL-20D  
Câble USB-A – USB-C 60 cm  
Notice utilisateur

### **Description de l'appareil**

#### **Éléments de base (voir la fig. 1)**

- 1 – Écran LCD
- 2 – Baie 1 (canal 1)
- 3 – Baie 2 (canal 2)
- 4 – Grille de refroidissement

#### **Raccordement de l'alimentation électrique (voir la fig. 2)**

- 1 – Entrée USB-C
- 2 – Interrupteur de canaux

#### **écran LCD (voir la fig. 3)**

- 1 – Signal sonore activé/désactivé
- 2 – Tension de charge/état de veille
- 3 – Courant de charge
- 4 – Type de pile
- 5 – Canal 1
- 6 – Mesure de la capacité

7 – Diagnostic et sécurité

8 – Niveau de charge

9 – Canal 2

#### **Câble de charge (voir la fig. 4)**

1 – Connecteur USB-C

2 – Connecteur USB-A Fonctionne du chargeur

#### **Détection de piles défectueuses**

Ce chargeur est équipé d'une détection de piles défectueuses ou primaires et d'une protection contre l'inversion de polarité. En cas d'insertion de piles incorrectes ou de polarité inversée, le voyant LED correspondant au numéro de la baie de la pile défectueuse commence à clignoter, le chargeur émet un signal sonore répété et le message d'erreur « Err » s'affiche à l'écran.

#### **Charge combinée**

Le chargeur détecte le type de pile approprié dans chaque baie à l'aide d'un micro-ordinateur et peut charger rapidement n'importe quelle combinaison de piles Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

#### **Charge indépendante**

Les deux baies (voir la fig. 1-2 ; 3) vous permettent de charger vos piles indépendamment et sans interférence. Différentes piles rechargeables peuvent être rechargées en même temps : 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd : AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub> : 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

#### **Fonctions de protection**

- Identification intelligente des piles défectueuses/endommagées et des piles non rechargeables ,
  - la tension maximale de protection des piles lithium-ion est de 4,20 V  $\pm$  0,05 V ;
  - La tension maximale de protection des piles LiFePO<sub>4</sub> est de 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Fonction de protection thermique : Si l'interrupteur de protection thermique détecte que la température interne du chargeur a atteint 60 °C  $\pm$  5 °C, le chargement est interrompu.
- L'appareil dispose d'une fonction de protection contre les courts-circuits, les inversions de polarité, les surcharges, les interruptions temporaires de charge et les alimentations insuffisantes, qui protège les piles et le chargeur contre tout dommage.

## Charge rapide

Lors du chargement d'une seule pile Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> dans n'importe quelle baie, le courant de charge peut atteindre un maximum de 2,0 A.

## Alimentation

Pour l'alimentation utilisant les derniers adaptateurs, le chargeur est équipé d'un connecteur USB-C (voir la fig. 4-1). Pour alimenter le chargeur, toujours utiliser une puissance d'au moins 10 W (5 V/2 A). Cela garantit un fonctionnement optimal du chargeur.

## Recharger vos piles partout

Un câble USB-A vers USB-C est inclus dans l'emballage (voir la fig. 4-1 ; 2), qui permet l'alimentation partout, à partir de n'importe quel appareil équipé d'un port d'alimentation USB-A.

## Charge intelligente

Le chargeur dispose d'une fonction de charge adaptative intelligente qui permet d'activer le chargement dès 0 V.

## Notification sonore

L'appareil est équipé d'un signal sonore qui indique l'état actuel.

## Paramètres techniques

Entrée : DC 5 V / 2,0 A Sortie :

Ni-MH/Ni-Cd : max. 1,48 V 1 000 mA × 2

Li-ion : max. 4,20 V 2 000 mA × 1 ; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub> : max. 3,65 V 2 000 mA × 1 ; 1 000 mA × 2

Température de service : +5 °C à 40 °C

Température de stockage : +5 °C à 60 °C

## Notice utilisateur

### Mise en service

1. Brancher le connecteur USB-C (voir la fig. 4-1) le câble fourni dans la prise USB-C du chargeur (voir la fig. 2-1).
2. Brancher le connecteur USB-C (voir la fig. 4-2) le câble fourni dans l'adaptateur ou tout autre appareil qui alimentera le chargeur.
3. S'assurer que l'adaptateur est branché sur un réseau ou que le périphérique est suffisamment alimenté ou chargé (par exemple : ordinateur portable, powerbank, etc.).
4. Une fois la connexion d'alimentation correcte établie, le chargeur effectue une auto-détection et une vérification. Tout l'écran s'allume en premier et 1,5 seconde plus tard, le mot « null » s'affiche (voir la fig. 3-2) et un signal sonore est émis. L'appareil est maintenant prêt à charger.

5. La notification sonore peut être activée ou désactivée à tout moment en appuyant rapidement deux fois sur la touche de changement de canaux (voir la fig. 2-2).

### Procédure de charge

1. Insérer la pile rechargeable correctement en suivant l'orientation indiquée à chaque baie, c'est-à-dire la borne positive (+) vers le haut (voir la fig. 1-2).
2. Le type de pile détecté clignote à l'écran (voir la fig. 3-4). Si vous souhaitez sélectionner manuellement un autre type (par exemple  $\text{LiFePO}_4$ ), maintenir enfoncé (tant que le type sélectionné clignote) la touche de changement de canal (voir la fig. 2-2) pendant 3 secondes et sélectionner le type souhaité en appuyant plusieurs fois. Une fois que l'indication du type sélectionné cesse de clignoter, il n'est plus possible de modifier le choix. Pour répéter la détection/sélection dans ce cas, retirer la pile et répéter la procédure.
3. Vous pouvez maintenant insérer la pile dans la deuxième baie. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint automatiquement après 30 secondes. Pour le rallumer, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche de changement de canal (voir la fig. 2-2).
4. Si le rétro-éclairage LCD est activé, il est possible, pendant le chargement, d'appuyer sur la touche pour changer de canal (voir la fig. 2-2) basculer entre les informations relatives au chargement des piles dans les baies 1 et 2 (voir la fig. 3-5 ; 9).
5. Une fois le rechargement terminé, l'appareil affiche le niveau de rechargement de la pile (ce chiffre correspond à sa capacité totale si la pile était complètement déchargée avant le début du rechargement), ainsi qu'une indication de recharge à 100 %. Le courant de charge est de 0,00 A, la tension atteint sa valeur maximale et le message « Full » clignote.

## IT | Caricabatterie

### Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso
- Non utilizzare il caricabatterie se si è danneggiato

- Non utilizzare o conservare il caricabatterie in ambienti con temperature, polvere o umidità elevate o in aree a rischio di incendio o esplosione
- Non esporre il caricabatterie a pressione, urti o vibrazioni eccessive
- Se si riscontrano misurazioni anomale o qualsiasi altro malfunzionamento, non utilizzare il caricabatterie e contattare il centro di assistenza
- Non coprire il caricabatterie durante il funzionamento
- Non lasciare il caricabatterie incustodito durante la ricarica
- Non aprire né modificare il caricabatterie, non cortocircuitare i connettori. Il caricabatterie potrebbe danneggiarsi
- Non utilizzare il caricabatterie con cavi o dispositivi danneggiati
- Non gettare le batterie nel fuoco, non smontare, non cortocircuitare, tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può portare ad ustione chimica, perforazione dei tessuti molli e morte. In caso di ingestione o contatto con sostanze chimiche, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico
- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Caricare solo batterie di tipo NiCd, NiMH, LiFeP04 o Li-ion. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta. Non deformare né danneggiare le batterie.
- Se il contenuto delle batterie ricaricabili è fuoriuscito evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

### **Contenuto della confezione**

Caricabatterie BCL-20D

Cavo USB-A – USB-C 60 cm

Istruzioni per l'uso

### **Descrizione del dispositivo**

#### **Elementi principali (cfr. fig. 1)**

1 – Display LCD

2 – slot 1 (canale 1)

3 – slot 2 (canale 2)

4 – griglia di raffreddamento

## **Collegamento dell'alimentazione (cfr. fig. 2)**

- 1 – ingresso USB-C
- 2 – interruttore dei canali

## **Display LCD (cfr. fig. 3)**

- 1 – segnalazione acustica acceso/spento
- 2 – tensione di carica/stato di standby
- 3 – corrente di carica
- 4 – tipo di batteria
- 5 – canale 1
- 6 – misurazione della capacità
- 7 – diagnostica e sicurezza
- 8 – livello di carica
- 9 – canale 2

## **Cavo di alimentazione (cfr. fig. 4)**

- 1 – connettore USB-C
- 2 – connettore USB-A Funzione del caricabatterie

## **Rilevamento di batterie difettose**

Questo caricabatterie è dotato di un sistema di rilevamento delle celle difettose o primarie e di una protezione contro l'inversione di polarità. In caso di inserimento di batterie difettose o di polarità inversa, il LED corrispondente allo slot della batteria difettosa inizierà a lampeggiare, il caricabatterie emetterà un segnale acustico ripetuto e sul display apparirà il messaggio di errore „Err“.

## **Ricarica combinata**

Il caricabatterie è in grado di rilevare il tipo corretto di batteria in ogni slot tramite un microcomputer e può caricare rapidamente qualsiasi combinazione di batterie Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

## **Ricarica indipendente**

Entrambi gli slot (cfr. fig. 1-2; 3) consentono la ricarica indipendente e senza interferenze reciproche. È possibile combinare contemporaneamente qualsiasi batteria ricaricabile, ovvero: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## **Funzioni di protezione**

- Identificazione intelligente di batterie difettose/danneggiate e di batterie non ricaricabili;
  - la tensione massima di protezione delle batterie agli ioni di litio è 4,20 V  $\pm$ 0,05 V;
  - la tensione massima di protezione delle batterie LiFePO<sub>4</sub> è 3,65 V  $\pm$ 0,05 V.

- Funzione di protezione dalla temperatura: Se l'interruttore di protezione termica rileva che la temperatura interna del caricabatterie ha raggiunto i  $60^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ , la ricarica viene interrotta.
- Il dispositivo è dotato di una funzione di protezione contro cortocircuiti, inversione di polarità, sovraccarico, interruzione temporanea della ricarica e protezione contro l'alimentazione insufficiente, che protegge sia le batterie che il caricabatterie da eventuali danni.

### **Ricarica rapida**

Quando si carica una sola batteria Li-ion /  $\text{LiFePO}_4$  in uno qualsiasi degli slot, la corrente di carica può raggiungere un massimo di 2,0 A.

### **Alimentazione**

Per collegare l'alimentazione con gli adattatori più moderni, il caricabatterie è dotato di un connettore USB-C (cfr. fig. 4-1). Se possibile, utilizzare sempre un alimentatore con una potenza minima di 10 W (5 V/2 A) per alimentare il caricabatterie. Questo garantisce un funzionamento ottimale del caricabatterie.

### **Ricarica ovunque**

La confezione include un cavo USB-A a USB-C (cfr. fig. 4-1; 2) che consente l'alimentazione ovunque, da qualsiasi dispositivo dotato di slot di alimentazione USB-A.

### **Ricarica intelligente**

Il caricabatterie dispone di una funzione di ricarica adattiva intelligente con attivazione della ricarica già a partire da 0 V.

### **Notifica acustica**

Il dispositivo è dotato di un segnale acustico che indica lo stato attuale.

### **Parametri tecnici**

Ingresso: DC 5 V / 2,0 A Uscita:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

$\text{LiFePO}_4$ : 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Temperatura di esercizio: da  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $40^{\circ}\text{C}$

Temperatura di stoccaggio: da  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $60^{\circ}\text{C}$

### **Istruzioni per l'uso**

#### **Messa in servizio**

1. Collegare il connettore USB-C (cfr. fig. 4-1) del cavo in dotazione nella presa USB-C del caricabatterie (cfr. fig. 2-1).
2. Collegare il connettore USB-C (cfr. fig. 4-2) del cavo in dotazione all'adattatore o ad un altro dispositivo dal quale verrà alimentato il caricabatterie.

3. Assicurarsi che l'adattatore sia collegato alla rete o che il dispositivo sia sufficientemente alimentato o carico (ad esempio, laptop, power bank ecc.).
4. Se collegato correttamente il caricabatterie esegue un'auto-rilevazione e un controllo. Prima si accende l'intero display e dopo 1,5 secondi appare la scritta „null“ (cfr. fig. 3-2) e suona il segnale acustico. Ora il dispositivo è pronto per essere ricaricato.
5. È possibile disattivare o riattivare la notifica sonora in qualsiasi momento premendo rapidamente due volte il tasto di selezione dei canali (cfr. fig. 2-2).

### **Procedura di ricarica**

1. Inserire correttamente la batteria ricaricabile secondo l'orientamento indicato in ogni slot, ovvero con il polo positivo [+] rivolto verso l'alto (cfr. fig. 1-2).
2. Sul display lampeggia il tipo di batteria rilevata (cfr. fig. 3-4). Se si desidera selezionare manualmente un altro tipo (ad es.  $\text{LiFePO}_4$ ), tenere premuto (finché il tipo selezionato lampeggia) il pulsante del selettore di canale (cfr. fig. 2-2) per 3 secondi e selezionare il tipo desiderato premendo ripetutamente il pulsante. Non appena l'indicazione del tipo selezionato smette di lampeggiare, non è più possibile modificare la selezione. Per ripetere il rilevamento/selezione in questo caso, rimuovere la batteria e ripetere la procedura.
3. adesso è possibile inserire la batteria nel secondo slot. La retroilluminazione del display LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi; per riaccenderla è sufficiente premere brevemente il selettore dei canali (cfr. fig. 2-2).
4. Se la retroilluminazione LCD è attiva, durante la ricarica è possibile premere il pulsante per cambiare canale (cfr. fig. 2-2) passare dalle informazioni relative alla ricarica delle batterie nello slot 1 a quelle relative allo slot 2 (cfr. fig. 3-5; 9).
5. Una volta completata la ricarica, viene visualizzata la percentuale di ricarica della batteria (il dato corrisponde alla sua piena capacità, se la batteria era completamente scarica prima dell'inizio della ricarica) e il dato relativo alla ricarica al 100%. La corrente di carica è pari a 0,00 A, la tensione raggiunge il valore massimo e lampeggia la scritta „Full“.

### Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat je het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- Lees eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing
- Gebruik de batterijoplader niet als deze beschadigd is
- Gebruik of bewaar de batterijoplader niet in omgevingen met hoge temperaturen, stof of vochtigheid of in omgevingen met brand- of explosiegevaar
- Stel de batterijoplader niet bloot aan overmatige druk, schokken en trillingen
- Als je abnormale toestand of een andere storing constateert, gebruik de batterijoplader niet en neem contact op met het servicecentrum
- Dek de batterijlader tijdens het gebruik niet af
- Laat de batterijoplader tijdens het opladen niet onbeheerd achter
- Open of wijzig de batterijoplader niet en kortsluit de connectoren niet. De batterijoplader kan beschadigd raken
- Gebruik geen batterijoplader met een beschadigde kabel of apparaat
- Gooi batterijen niet in het vuur, demonteer ze niet, kortsluit ze niet en bewaar ze buiten het bereik van kinderen. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Bij inslikken of contact met chemicaliën, spoel met water en raadpleeg onmiddellijk een arts
- Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op. Laad alleen NiCd-, NiMH-, LiFePO4- of Li-ion-batterijen op. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. De batterijen niet vervormen of beschadigen.
- Als de oplaadbare batterijen zijn gaan lekken, vermijd dan contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijke, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### Inhoud van de verpakking

BCL-20D batterijoplader

Kabel USB-A – USB-C 60 cm

Gebruiksaanwijzing

## **Omschrijving van de installatie**

### **Basiscomponenten (zie afb. 1)**

- 1 – Lcd-beeldscherm
- 2 – slot 1 (kanaal 1)
- 3 – slot 2 (kanaal 2)
- 4 – koelrooster

### **Aansluiting van de voeding (zie fig. 2)**

- 1 – ingang USB-C
- 2 – kanaalschakelaar

### **LCD-display (zie fig. 3)**

- 1 – geluidssignaal aan/uit
- 2 – laadspanning/stand-by-status
- 3 – laadstroom
- 4 – batterijtype
- 5 – kanaal 1
- 6 – capaciteitsmeting
- 7 – diagnose en veiligheid
- 8 – laadniveau
- 9 – kanaal 2

### **Voedingskabel (zie fig. 4)**

- 1 – connector USB-C
- 2 – USB-A-connector Opladerfuncties

### **Detectie van defecte batterijen**

Deze oplader is uitgerust met detectie van defecte of primaire cellen en beveiliging tegen omgekeerde polariteit. Als er verkeerde batterijen worden geplaatst of als de polariteit omgekeerd is, begint het LED-nummer van de sleuf met de defecte batterij te knippen, geeft de oplader een herhaald geluidssignaal en verschijnt de foutmelding „Err” op het display.

### **Gecombineerd opladen**

De oplader kan met behulp van een microcomputer het juiste type batterij in elke sleuf detecteren en kan elke combinatie van Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>-batterijen snel opladen.

### **Onafhankelijke oplading**

Alle sleuven (zie fig. 1-2; 3) maken het mogelijk onafhankelijk en zonder onderlinge interferentie op te laden. Alle oplaadbare batterijen kunnen tegelijkertijd worden gecombineerd, namelijk: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Beschermende functies

- Intelligente identificatie van defecte/beschadigde batterijen en niet-opladende batterijen;
  - de maximale beschermingsspanning van lithium-ion-batterijen is  $4,20\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ ;
  - de maximale beschermingsspanning van  $\text{LiFePO}_4$ -batterijen is  $3,65\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ .
- Temperatuurbeschermingsfunctie: Als de thermische beveiligingsschakelaar detecteert dat de interne temperatuur van de oplader  $60^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$  heeft bereikt, wordt het opladen onderbroken.
- Het apparaat heeft een beveiliging tegen kortsluiting, ompoling, overladen, onderbreking van het laadproces en onvoldoende stroomtoevoer, waardoor zowel de batterijen als de oplader tegen beschadiging worden beschermd.

## Snel opladen

Bij het opladen van één Li-ion/ $\text{LiFePO}_4$ -batterij afzonderlijk in een willekeurige sleuf kan de laadstroom maximaal 2,0 A bedragen.

## Voeding

Voor voeding met de nieuwste adapters is de oplader uitgerust met een USB-C-connector (zie fig. 4-1). Gebruik voor de voeding van de oplader indien mogelijk altijd een voedingsbron met vermogen van minimaal 10 W (5 V/2 A). Dit zorgt voor een optimale werking van de oplader.

## Overal opladen

De verpakking bevat een USB-A naar USB-C-kabel (zie fig. 4-1; 2), waarmee je overal stroom kunt leveren vanaf elk apparaat met een USB-A-voedingspoort.

## Intelligent opladen

De oplader beschikt over intelligent adaptief opladen met een functie die het opladen al vanaf 0 V activeert.

## Geluidsmelding

Het apparaat is uitgerust met een geluidssignaal dat de huidige status aangeeft.

## Technische parameters

Ingang: DC 5 V / 2,0 A Uitgang:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

$\text{LiFePO}_4$ : 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Bedrijfstemperatuur: +5 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur: +5 °C tot 60 °C

## Bedieningshandleiding

### Inbedrijfstelling

1. Sluit de USB-C-connector aan (zie fig. 4-1) de meegeleverde kabel in de USB-C-aansluiting van de oplader (zie fig. 2-1).
2. Sluit de USB-A-connector aan (zie fig. 4-2) de meegeleverde kabel in de adapter of een ander apparaat waarmee de oplader wordt gevoed.
3. Zorg ervoor dat de adapter aangesloten is op het netwerk of dat het apparaat voldoende stroom krijgt of opgeladen is (bijv. laptop, powerbank, enz.).
4. Nadat de voeding op juiste manier is aangesloten, voert de oplader een zelfdetectie en controle uit. Eerst licht het hele display op en na 1,5 seconden verschijnt het woord „null“ (zie fig. 3-2). Het toestel is nu klaar om op te laden.
5. Je kunt de geluidsmelding op elk moment uitschakelen of weer inschakelen door snel twee keer op de kanaalschakelaar te drukken (zie fig. 2-2).

### Oplaadprocedure

1. Plaats de oplaadbatterij op de juiste manier volgens de richting die in elke sleuf is aangegeven, d.w.z. met de pluspool [+] naar boven (zie fig. 1-2).
2. Het type gedetecteerde batterij knippert op het display (zie fig. 3-4). Als je handmatig een ander type wilt selecteren (bv.  $\text{LiFePO}_4$ -batterij), houd (terwijl het geselecteerde type nog knippert) de kanaalkeuzeknop (zie afb. 2-2) 3 seconden ingedrukt en selecteer het gewenste type door herhaaldelijk op de knop te drukken. Zodra de indicatie van het geselecteerde type niet meer knippert, kan de keuze niet meer worden gewijzigd. Voor herhaalde detectie/selectie in een dergelijk geval verwijder de batterij en herhaal de procedure.
3. Nu kunt je de batterij in de tweede sleuf plaatsen. De achtergrondverlichting van het LCD-display wordt automatisch uitgeschakeld na 30 seconden. Om deze weer in te schakelen, hoeft je alleen maar kort op de kanaalschakelaar te drukken (zie fig. 2-2).
4. Als de LCD-achtergrondverlichting actief is, kunt je tijdens het opladen op de kanaalschakelaar drukken (zie fig. 2-2) schakelen tussen informatie over het opladen van batterijen in de afzonderlijke sleuven 1 en 2 (zie fig. 3-5; 9).
5. Na het opladen wordt weergegeven hoeveel de batterij is opgeladen (het gegeven komt overeen met de volledige capaciteit als de batterij volledig leeg was voordat het opladen begon) en verder het gegeven dat de batterij voor

100% is opgeladen. De laadstroom is 0,00 A, de spanning bereikt de maximale waarde en het woord ‚Full‘ knippert.

## ES | Cargador de pilas

### Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- En primer lugar, lea atentamente el manual de instrucciones
- No utilice el cargador de baterías si está dañado
- No utilice ni guarde el cargador en entornos con altas temperaturas, polvo o humedad, ni en lugares con riesgo de incendio o explosión
- No exponga el cargador a presión excesiva, golpes y vibraciones
- Si encuentra el cargador en condiciones anormales o cualquier otro fallo de funcionamiento, no utilice el cargador y póngase en contacto con el centro de servicio
- No cubra el cargador de baterías durante su funcionamiento
- No deje el cargador de baterías sin vigilancia durante la carga
- No abra ni modifique el cargador de baterías, ni cortocircuite los conectores. El cargador de baterías puede resultar dañado
- No utilice un cargador de baterías con el cable o el dispositivo dañados
- No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito. Mantenga fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y muerte. En caso de ingestión o contacto con productos químicos, enjuague con agua y busque atención médica inmediatamente
- Nunca recargue pilas no recargables. Cargue únicamente baterías de tipo NiCd, NiMH, LiFePO4 o Li-ion. Al insertar las pilas, asegúrese que su polaridad sea correcta. No deformar ni dañar la batería.
- Si las baterías recargables se han derramado, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas
- Este aparato no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o

mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato.

### **Contenido del paquete**

Cargador de baterías BCL-20D

Cable USB-A – USB-C 60 cm

Manual de instrucciones

### **Descripción del aparato**

#### **Elementos básicos (ver figura 1)**

- 1 – pantalla LCD
- 2 – ranura 1 (canal 1)
- 3 – ranura 2 (canal 2)
- 4 – rejilla de refrigeración

#### **Conexión de la alimentación (véase la fig. 2)**

- 1 – entrada USB-C
- 2 – interruptor

#### **Pantalla LCD (ver figura 3)**

- 1 – señal acústica activada/desactivada
- 2 – tensión de carga/estado de espera
- 3 – corriente de carga
- 4 – tipo de pila
- 5 – canal 1
- 6 – medición de la capacidad
- 7 – diagnóstico y seguridad
- 8 – nivel de carga
- 9 – canal 2

#### **Cable de alimentación (ver figura 4)**

- 1 – conector USB-C
- 2 – conector USB-A Función del cargador

#### **Detección de pilas defectuosas**

Este cargador está provisto de un detector de pilas defectuosas o celdas primarias y de una protección contra la polaridad inversa. Si se insertan pilas defectuosas o con polaridad inversa, el LED del número de la ranura con la pila defectuosa comenzará a parpadear, el cargador emitirá una señal acústica repetida y aparecerá el mensaje de error «Err» en la pantalla.

#### **Carga combinada**

El cargador puede detectar el tipo correcto de batería en cada ranura mediante un microordenador y puede cargar rápidamente cualquier combinación de baterías Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion/ LiFePO<sub>4</sub>.

## **Carga independiente**

Ambas ranuras (ver figuras 1-2; 3) permiten una carga independiente y sin interferencia mutua. Se puede combinar a la vez cualquier tipo de estas pilas recargables: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## **Funciones de protección**

- Identificación inteligente de las pilas defectuosas / dañadas y de las pilas no recargables;
  - La tensión máxima de protección de las baterías de iones de litio es de 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - La tensión máxima de protección de las baterías LiFePO<sub>4</sub> es de 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Función de protección térmica: Cuando el interruptor de protección térmica detecta que la temperatura interior del cargador ha alcanzado 60 °C  $\pm$  5 °C, la carga se interrumpe.
- El dispositivo cuenta con funciones de protección contra cortocircuitos, polaridad inversa, sobrecarga, interrupción temporal de la carga y alimentación insuficiente, que protegen tanto a las baterías como al cargador contra posibles daños.

## **Carga rápida**

Al cargar una batería Li-ion / LiFePO<sub>4</sub> por separado en cualquier ranura, la corriente de carga puede alcanzar un máximo de 2,0 A.

## **Alimentación**

Para facilitar la alimentación con los adaptadores más modernos el cargador dispone de un conector USB-C (ver figura 4-1). Para la alimentación del cargador utilice siempre que sea posible una fuente de alimentación con la velocidad mínima de 10 W (5 V / 2 A). Así asegurará el funcionamiento óptimo del cargador.

## **Cargue en cualquier lugar**

El paquete incluye un cable USB-A a USB-C (véase la imagen). 4-1; 2), que permite la alimentación en cualquier lugar, desde cualquier dispositivo equipado con un puerto de alimentación USB-A.

## **Carga inteligente**

El cargador dispone de carga adaptativa inteligente con función de activación de la carga desde 0 V.

## Notificación sonora

El dispositivo está equipado con una señal acústica que indica el estado actual.

## Ficha técnica

Salida: 5 V DC / 2,0 A Salida:

Ni-MH/Ni-Cd: máx. 1,48 V 1 000 mA × 2

Li-ion: máx. 4,20 V 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: máx. 3,65 V 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Temperatura de funcionamiento: de +5 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: de +5 °C a 60 °C

## Manual de instrucciones

### Puesta en marcha

1. Conecte el conector USB-C (véase la figura 4-1) el cable adjunto al conector USB-C del cargador (véase la fig. 2-1).
2. Conecte el conector USB-C (véase la figura 4-2) el cable adjunto al adaptador u otro dispositivo desde el que se alimentará el cargador.
3. Asegúrese que el adaptador esté conectado a la red o que el dispositivo esté alimentado o cargado suficientemente (p.ej. portátil, batería externa, etc.).
4. Al conectarse correctamente en la alimentación, el cargador realiza la detección automática y el control. Primero se ilumina toda la pantalla y tras 1,5 segundos se muestra la palabra „null“ (ver figura 3-2) y se activará notificación sonora. Ahora el dispositivo está preparado para cargar.
5. Puede desactivar o volver a activar la notificación sonora en cualquier momento pulsando dos veces rápidamente el botón del selector de canales (véase la figura 2-2).

### Procedimiento de carga

1. Introduzca correctamente la pila recargable siguiendo la posición indicada en cada ranura de carga, es decir con el polo positivo (+) hacia arriba (ver figura ). 1-2).
2. En la pantalla parpadeará el tipo de batería detectada (véase la fig. 3-4). Si desea seleccionar otro tipo manualmente (por ejemplo, LiFePO<sub>4</sub>), mantenga pulsado (mientras el tipo seleccionado siga parpadeando) el botón del selector de canales (véase la fig. 2-2) durante 3 segundos y seleccione el tipo deseado pulsando repetidamente. Una vez que la indicación del tipo seleccionado deja de parpadear, ya no es posible volver a cambiar la selección. Para volver a detectar / seleccionar en tal caso, retire la batería y repita el procedimiento.
3. Ahora puede insertar la batería en la segunda ranura. La retroiluminación de la pantalla LCD se apaga automá-

ticamente tras 30 segundos. Para volver a encenderla, basta con pulsar brevemente el selector de canales (véase la fig. 2-2).

4. Si la retroiluminación LCD está activa, durante la carga se puede pulsar el botón para cambiar de canal (véase la fig. 2-2) Cambiar entre la información sobre la carga de las baterías en las ranuras individuales 1 y 2 (véase la fig. 3-5; 9).
5. Una vez cargada, se muestra el porcentaje de carga de la batería (el dato corresponde a su capacidad total, si la batería estaba completamente descargada antes de iniciar la carga) y, además, el dato de carga al 100 %. La corriente de carga es de 0,00 A, la tensión alcanza su valor máximo y parpadea la indicación «Full».

## PT | Carregador de pilhas

### Instruções e avisos de segurança



Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.



Siga as instruções de segurança constantes do manual.

- Primeiro, leia atentamente o manual de instruções.
- Não utilize o carregador de pilhas, caso este esteja danificado.
- Não utilize ou guarde o carregador de pilhas em ambientes com temperaturas elevadas, pó ou humidade, nem em áreas com risco de incêndio ou explosão.
- Não exponha o carregador de pilhas a pressões, choques ou vibrações excessivas.
- Se detetar resultados de medição anormais ou qualquer outra anomalia, não utilize o carregador de pilhas e contacte um centro de assistência técnica.
- Não cubra o carregador de pilhas durante o funcionamento.
- Não deixe o carregador de pilhas sem supervisão durante o carregamento.
- Não abra ou modifique o carregador de pilhas e não provoque curto-circuitos nos conectores. Isso pode danificar o carregador de pilhas.
- Não utilize um carregador de pilhas com um cabo ou dispositivo danificado.
- Não deite as pilhas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito e mantenha-as fora do alcance das crianças. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Em caso de ingestão ou exposição a químicos, lave com água e procure imediatamente assistência médica.

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Carregue apenas pilhas do tipo NiCd, NiMH, LiFeP04 ou Li-ion. Certifique-se de que insere as pilhas de acordo com a polaridade correta. Não deforme nem danifique as pilhas.
- Em caso de derrame das pilhas recarregáveis, evite o contacto com a pele, os olhos e as membranas mucosas.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo.

### **Conteúdo da embalagem**

Carregador de pilhas BCL-20D

Cabo USB-A – USB-C, 60 cm

Manual de instruções

### **Descrição do dispositivo**

#### **Elementos básicos (Ver Fig. 1)**

- 1 – ecrã LCD
- 2 – ranhura 1 (canal 1)
- 3 – ranhura 2 (canal 2)
- 4 – grelha de arrefecimento

#### **Ligação elétrica (ver Fig. 2)**

- 1 – porta USB-C
- 2 – seletor de canal

#### **ecrã LCD (ver Fig. 3)**

- 1 – sinal de áudio ligado/desligado
- 2 – tensão de carregamento/modo de espera
- 3 – corrente de carregamento
- 4 – tipo de pilha
- 5 – canal 1
- 6 – medição da capacidade
- 7 – diagnóstico e segurança
- 8 – estado de carga
- 9 – canal 2

#### **Cabo de carregamento (ver Fig. 4)**

- 1 – conector USB-C
- 2 – conector USB-A Características do carregador

#### **Deteção de pilhas com defeito**

O carregador está equipado com deteção de pilhas defeituosas ou não recarregáveis e proteção contra polaridade invertida. Se forem inseridas células incorretas ou se a polaridade for

invertida, o número do LED da ranhura com a pilha defeituosa começará a piscar, o carregador emitirá um sinal sonoro repetido e a mensagem de erro „Err” aparecerá no ecrã.

### **Carregamento combinado**

O carregador utiliza um microcomputador para detetar o tipo correto de pilha em cada ranhura e pode carregar rapidamente qualquer combinação de pilhas Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

### **Carregamento independente**

Ambas as ranhuras (ver Fig. 1-2; 3) podem carregar independentemente sem interferência mútua. Pode carregar qualquer combinação de pilhas recarregáveis adequadas, nomeadamente: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### **Características de segurança**

- Identificação inteligente de pilhas com defeito/danificadas e pilhas não recarregáveis;
  - a tensão máxima de proteção para pilhas de iões de lítio é de 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - a tensão máxima de proteção para pilhas LiFePO<sub>4</sub> é de 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Função de proteção da temperatura: Se o interruptor de temperatura de proteção detetar que a temperatura interna do carregador atingiu 60 °C  $\pm$  5 °C, ele interrompe o processo de carregamento.
- O dispositivo possui proteção contra curto-circuitos, inversão de polaridade, sobrecarga, interrupção do carregamento e fornecimento insuficiente de energia, o que protege tanto as pilhas quanto o carregador contra danos.

### **Carregamento rápido**

Ao carregar uma única pilha Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> separadamente em qualquer ranhura, a corrente de carregamento pode atingir um máximo de 2,0 A.

### **Fonte de alimentação**

O carregador está equipado com um conector USB-C (ver Fig. ) para que possa ser ligado aos adaptadores mais modernos (ver Fig. 4-1). Alimente o carregador preferencialmente a partir de uma fonte de alimentação com potência mínima de 10 W (5 V/2 A). Isto garante o funcionamento ideal do carregador.

### **Carregue em qualquer lugar**

A embalagem inclui um cabo USB-A para USB-C (ver Fig. 4-1; 2), que permite que a energia seja fornecida em qualquer lugar

a partir de qualquer dispositivo equipado com uma porta de alimentação USB-A.

### **Carregamento inteligente**

O carregador possui carregamento adaptativo inteligente com uma função de ativação de carregamento a partir de 0 V.

### **Notificação sonora**

O dispositivo está equipado com indicação sonora que indica o estado atual.

### **Parâmetros técnicos**

Entrada: CC 5 V / 2,0 A Saída:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V máx. 1000 mA × 2

lões de lítio: 4,20 V máx. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V máx. 2000 mA × 1; 1000 mA × 2

Temperatura de funcionamento: +5 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento: +5 °C a 60 °C

### **Instruções de funcionamento**

#### **Entrada em funcionamento**

1. Ligue o conector USB-C (ver Fig. 4-1) do cabo fornecido à porta USB-C do carregador (ver Fig. 2-1).
2. Ligue o conector USB-A (ver Fig. 4-2) do cabo fornecido a um adaptador ou outro dispositivo a partir do qual o carregador será alimentado.
3. Certifique-se de que o adaptador está ligado à rede elétrica ou que o dispositivo (por exemplo, computador portátil, power bank, etc.) tem energia ou está suficientemente carregado.
4. Depois de ligado corretamente à alimentação, o carregador executa uma verificação e realiza a deteção automática. Primeiro, todo o ecrã ficará iluminado durante 1,5 s, depois aparecerá „null“ no ecrã (ver Fig. 3-2) e será emitido um sinal sonoro. O dispositivo está agora pronto para carregar.
5. Pode desligar ou ligar novamente a notificação sonora a qualquer momento, premindo rapidamente o botão de mudança de canal duas vezes (ver Fig. 2-2).

#### **Procedimento de carregamento**

1. Insira as pilhas recarregáveis adequadas de acordo com a polaridade indicada em cada compartimento, ou seja, com o polo positivo [+] voltado para cima (ver Fig. 1-2).
2. O tipo de pilha detetado começará a piscar no ecrã (ver Fig. 3-4). Se pretender selecionar outro tipo manualmente (por exemplo, pilha LiFePO<sub>4</sub>), mantenha premido o botão de mudança de canal (ver Fig. 2-2) durante 3 segundos (enquanto o tipo detetado ainda estiver a piscar) e sele-

cione o tipo desejado premindo o botão repetidamente. Quando o indicador do tipo selecionado parar de piscar, a seleção já não poderá ser alterada. Nesse caso, a detecção/seleção pode ser reiniciada removendo a pilha e repetindo o procedimento.

3. Agora pode inserir a pilha no segundo compartimento. A iluminação do ecrã LCD desliga-se automaticamente após 30 segundos. Para ligá-la novamente, basta premir brevemente o botão de mudança de canal (ver Fig. 2-2).
4. Se a iluminação do LCD estiver ativa, pode premir o botão de mudança de canal durante o carregamento (ver Fig. 2-2) para alternar entre as informações sobre o carregamento da pilha nas ranhuras 1 e 2 (ver Fig. 3-5; 9).
5. Após o carregamento, o estado de carga da pilha é exibido (o valor corresponde à sua capacidade total se a pilha estiver totalmente descarregada antes do início do carregamento), seguido por um indicador de carga de 100 %. A corrente de carregamento será de 0,00 A, a tensão atingirá o seu valor máximo e a palavra „Full“ (completo) ficará a piscar.

## GR|CY | Φορτιστής μπαταριών

### Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

- Καταρχάς, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταριών αν έχει υποστεί ζημιά
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τον φορτιστή μπαταριών σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, σκόνη ή υγρασία ή σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή μπαταριών σε υπερβολική πίεση, κραδασμούς ή δονήσεις
- Αν παρατηρήσετε μη φυσιολογικές συνθήκες ή οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταριών και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή μπαταριών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας
- Μην αφήνετε τον φορτιστή μπαταριών χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της φόρτισης

- Μην ανοίγετε ή κάνετε μετατροπές στον φορτιστή μπαταριών, και μην βραχυκυκλώνετε τους συνδέσμους. Αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή μπαταριών
- Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταριών με καλώδιο ή συσκευή που έχει υποστεί ζημιά
- Μη ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά, μην τις αποσυναρμολογείτε ή τις βραχυκυκλώνετε και κρατήστε τις μακριά από παιδιά. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σε περίπτωση κατάποσης ή έκθεσης σε χημικές ουσίες, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια
- Μη φορτίσετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Φορτίζετε μόνο μπαταρίες τύπου NiCd, NiMH, LiFePO4 ή Li-ion. Τοποθετείτε οπωσδήποτε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Μην παραμορφώνετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Αν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

## **Περιεχόμενα συσκευασίας**

Φορτιστής μπαταριών BCL-20D  
 Καλώδιο USB-A – USB-C, 60 cm  
 Εγχειρίδιο οδηγιών

## **Περιγραφή συσκευής**

### **Βασικά στοιχεία (βλέπε Σχ. 1)**

- 1 – Οθόνη LCD
- 2 – Υποδοχή 1 (κανάλι 1)
- 3 – Υποδοχή 2 (κανάλι 2)
- 4 – Γρίλια ψύξης

### **Σύνδεση τροφοδοσίας (βλέπε Σχ. 2)**

- 1 – Θύρα USB-C
- 2 – Επιλογέας καναλιού

### **Οθόνη LCD (βλέπε Σχ. 3)**

- 1 – Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικού σήματος

- 2 – Τάση φόρτισης/κατάσταση αναμονής
- 3 – Ρεύμα φόρτισης
- 4 – Τύπος μπαταρίας
- 5 – Κανάλι 1
- 6 – Μέτρηση χωρητικότητας
- 7 – Διαγνωστικοί έλεγχοι και ασφάλεια
- 8 – Κατάσταση φόρτισης
- 9 – Κανάλι 2

#### **Καλώδιο φόρτισης (βλέπε Σχ. 4)**

- 1 – Βύσμα USB-C
- 2 – Βύσμα USB-A Χαρακτηριστικά φορτιστή

#### **Ανίχνευση ελαττωματικών μπαταριών**

Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με ανίχνευση ελαττωματικών ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών και προστασία από αντίστροφη πολικότητα. Σε περίπτωση που τοποθετηθούν εσφαλμένες μπαταρίες ή αντιστραφεί η πολικότητα, ο αριθμός LED της υποδοχής με την ελαττωματική μπαταρία θα αρχίσει να αναβοσβήνει, ο φορτιστής θα εκπέμψει ένα επαναλαμβανόμενο ηχητικό σήμα και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος «Err».

#### **Συνδυασμένη φόρτιση**

Ο φορτιστής χρησιμοποιεί έναν μικροϋπολογιστή για να ανιχνεύει τον σωστό τύπο μπαταρίας σε κάθε υποδοχή και μπορεί να φορτίζει γρήγορα οποιονδήποτε συνδυασμό μπαταριών Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

#### **Ανεξάρτητη φόρτιση**

Και οι δύο υποδοχές (βλέπε Σχ. 1-2, 3) μπορούν να φορτίζονται ανεξάρτητα χωρίς αμοιβαίες παρεμβολές. Μπορείτε να φορτίσετε οποιονδήποτε συνδυασμό κατάλληλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, δηλαδή: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

#### **Χαρακτηριστικά ασφαλείας**

- Έξυπνη αναγνώριση ελαττωματικών/κατεστραμμένων μπαταριών και μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών:
  - η μέγιστη τάση προστασίας για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι 4,20 V  $\pm$  0,05,
  - η μέγιστη τάση προστασίας για τις μπαταρίες LiFePO<sub>4</sub> είναι 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Λειτουργία προστασίας από υπερθέρμανση: Αν ο διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση ανιχνεύσει

ότι η εσωτερική θερμοκρασία του φορτιστή έχει φτάσει τους  $60\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ , διακόπτει τη διαδικασία φόρτισης.

- Η συσκευή διαθέτει προστασία από βραχυκυκλώματα, αντιστροφή πολικότητας, υπερφόρτιση, διακοπή φόρτισης και ανεπαρκή τροφοδοσία, η οποία προστατεύει από ενδεχόμενη ζημιά τόσο τις μπαταρίες όσο και τον φορτιστή.

### **Ταχυφόρτιση**

Κατά τη φόρτιση μιας μεμονωμένης μπαταρίας Li-ion/LiFePO<sub>4</sub> ξεχωριστά σε οποιαδήποτε υποδοχή, το ρεύμα φόρτισης μπορεί να φτάσει τα 2,0 A το ανώτατο.

### **Τροφοδοσία**

Ο φορτιστής διαθέτει βύσμα USB-C (βλέπε Σχ. ), έτσι ώστε να μπορεί να συνδέεται στους περισσότερους σύγχρονους μετασχηματιστές (βλέπε Σχ. 4-1). Τροφοδοτείτε με ρεύμα τον φορτιστή κατά προτίμηση από πηγή ρεύματος με ισχύ τουλάχιστον 10 W (5 V/2 A). Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η βέλτιστη λειτουργία του φορτιστή.

### **Φόρτιση οπουδήποτε**

Η συσκευασία περιλαμβάνει ένα καλώδιο USB-A σε USB-C (βλέπε Σχ. 4-1, 2), το οποίο επιτρέπει την τροφοδοσία ρεύματος οπουδήποτε από οποιαδήποτε συσκευή διαθέτει θύρα USB-A.

### **Έξυπνη φόρτιση**

Ο φορτιστής διαθέτει έξυπνη προσαρμοστική φόρτιση με λειτουργία ενεργοποίησης της φόρτισης που ξεκινά από 0 V.

### **Ηχητική ειδοποίηση**

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ηχητική ένδειξη που υποδεικνύει την τρέχουσα κατάσταση.

### **Τεχνικές παράμετροι**

Είσοδος: DC 5 V / 2,0 A Έξοδος:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V το ανώτατο 1.000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V το ανώτατο 2.000 mA × 1, 1.000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V το ανώτατο 2.000 mA × 1, 1.000 mA × 2

Θερμοκρασία λειτουργίας: +5 °C έως 40 °C

Θερμοκρασία αποθήκευσης: +5 °C έως 60 °C

### **Οδηγίες λειτουργίας**

#### **Έναρξη λειτουργίας**

1. Συνδέστε το βύσμα USB-C (βλέπε Σχ. 4-1) του παρεχόμενου καλωδίου στη θύρα USB-C του φορτιστή (βλέπε Σχ. 2-1).
2. Συνδέστε το βύσμα USB-A (βλέπε Σχ. 4-2) του παρεχόμενου καλωδίου σε έναν μετασχηματιστή ή

σε άλλη συσκευή από την οποία θα τροφοδοτείται ο φορτιστής.

3. Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο ή ότι η συσκευή (π.χ. φορητός υπολογιστής, φορητή πηγή ενέργειας κ.λπ.) τροφοδοτείται ή φορτίζεται επαρκώς.
4. Μόλις συνδεθεί σωστά στο ρεύμα, ο φορτιστής διενεργεί έλεγχο και αυτόματη ανίχνευση. Αρχικά, ολόκληρη η οθόνη θα φωτιστεί για 1,5 δευτ., στη συνέχεια θα εμφανιστεί η ένδειξη «null» στην οθόνη (βλέπε Σχ. 3-2) και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για φόρτιση.
5. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε ή να ενεργοποιήσετε ξανά την ηχητική ειδοποίηση ανά πάσα στιγμή πατώντας γρήγορα δύο φορές τον επιλογέα καναλιού (βλέπε Σχ. 2-2).

### **Διαδικασία φόρτισης**

1. Τοποθετήστε κατάλληλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα που υποδεικνύεται σε κάθε υποδοχή, δηλ. με τον θετικό πόλο [+] στραμμένο προς τα πάνω (βλέπε Σχ. 1-2).
2. Ο τύπος μπαταρίας που ανιχνεύτηκε θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη (βλέπε Σχ. 3-4). Αν θέλετε να επιλέξετε χειροκίνητα έναν άλλο τύπο (π.χ. μπαταρία Li-FePO<sub>4</sub>), πατήστε παρατεταμένα τον επιλογέα καναλιού (βλέπε Σχ. 2-2) για 3 δευτερόλεπτα (ενώ ο τύπος που ανιχνεύτηκε εξακολουθεί να αναβοσβήνει) και επιλέξτε τον επιθυμητό τύπο πατώντας επανειλημμένα τον επιλογέα. Μόλις η ένδειξη του επιλεγμένου τύπου σταματήσει να αναβοσβήνει, η επιλογή δεν μπορεί πλέον να αλλάξει. Σε αυτή την περίπτωση, η ανίχνευση/επιλογή μπορεί να ξεκινήσει εκ νέου εάν αφαιρέσετε την μπαταρία και επαναλάβετε τη διαδικασία.
3. Μπορείτε πλέον να τοποθετήσετε μπαταρία στη δεύτερη υποδοχή. Ο φωτισμός της οθόνης LCD απενεργοποιείται αυτόματα ύστερα από 30 δευτερόλεπτα. Για να τον ενεργοποιήσετε ξανά, πατήστε απλώς για λίγο τον επιλογέα καναλιού (βλέπε Σχ. 2-2).
4. Αν ο φωτισμός της οθόνης LCD είναι ενεργοποιημένος, μπορείτε να πατήσετε τον επιλογέα καναλιού κατά τη διάρκεια της φόρτισης (βλέπε Σχ. 2-2) για εναλλαγή των πληροφοριών σχετικά με τη φόρτιση των μπαταριών στις υποδοχές 1 και 2 (βλέπε Σχ. 3-5, 9).

5. Μετά τη φόρτιση, εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (ο αριθμός αντιστοιχεί στη μέγιστη χωρητικότητά της, εφόσον η μπαταρία ήταν τελείως αφόρτιστη πριν από την έναρξη της φόρτισης), συνοδευόμενη από την ένδειξη φόρτισης 100 %. Το ρεύμα φόρτισης θα είναι 0,00 A, η τάση θα φτάσει στη μέγιστη τιμή της και θα αναβοσβήνει η λέξη «Full».

## SE | Batteriladdare

### Säkerhetsanvisningar och -varningar



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.



Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Läs först noggrant igenom bruksanvisningen
- Använd inte batteriladdaren om den är skadad
- Använd eller förvara inte batteriladdaren i miljöer med hög temperatur, damm eller luftfuktighet eller i områden med brand- eller explosionsrisk
- Utsätt inte batteriladdaren för överdrivet tryck, stötar eller vibrationer
- Om du upptäcker onormala mätresultat eller något annat fel, ska du inte använda batteriladdaren utan kontakta en servicecentral
- Täck inte över batteriladdaren under användning
- Lämna inte batteriladdaren utan uppsikt under laddning
- Öppna eller modifiera inte batteriladdaren, kortslut inte kontaktdonen. Detta kan skada batteriladdaren
- Använd inte en batteriladdare med en skadad kabel eller enhet
- Kasta inte batterierna i eld, ta inte isär eller kortslut dem och förvara dem utom räckhåll för barn. Förtäring kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Vid förtäring eller exponering för kemikalier, skölj med vatten och uppsök omedelbart läkare
- Ladda aldrig icke-laddningsbara batterier. Ladda endast batterier av typen NiCd, NiMH, LiFePO4 eller Li-ion. Se till att du sätter i batterierna med rätt polaritet. Deformera eller skada inte batterierna.
- Om de laddningsbara batterierna läcker, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor
- Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vilkas fysiska, kognitiva eller mentala funktionshinder eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar en säker användning, om de inte övervakas och

instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med enheten.

## **Förpackningens innehåll**

BCL-20D batteriladdare  
USB-A – USB-C-kabel, 60 cm  
Instruktionsmanual

## **Beskrivning av enheten**

### **Grundelement (se fig. 1)**

- 1 – LCD-skärm
- 2 – plats 1 (kanal 1)
- 3 – plats 2 (kanal 2)
- 4 – kylningsgaller

### **Elanslutning (se fig. 2)**

- 1 – USB-C-port
- 2 – kanalväljare

### **LCD-skärm (se Fig. 3)**

- 1 – ljud signal på av
- 2 – laddningsspänning/standby-läge
- 3 – laddningsström
- 4 – batterityp
- 5 – kanal 1
- 6 – kapacitetsmätning
- 7 – diagnostik och säkerhet
- 8 – laddningsstatus
- 9 – kanal 2

### **Laddningskabel (se fig. 4)**

- 1 – USB-C-kontakt
- 2 – USB-A-kontakt Laddarens funktioner

### **Detektering av defekta batterier**

Laddaren är utrustad med funktioner för att upptäcka defekta eller icke-laddningsbara batterier samt skydd mot omvänd polaritet. Om felaktiga celler sätts in eller polariteten är omvänd, börjar LED-numret på facket med det felaktiga batteriet att blinka, laddaren avger ett upprepat ljudsignal och felmeddelandet „Err“ visas på skärmen.

### **Kombinerad laddning**

Laddaren använder en mikrodator för att identifiera rätt batterityp i varje fack och kan snabbt ladda alla kombinationer av Ni-MH-/Ni-Cd-/Li-ion-/LiFePO<sub>4</sub>-batterier.

### **Oberoende laddning**

Båda kortplatserna (se fig. 1-2; 3) kan laddas oberoende av varandra utan att störa varandra. Du kan ladda valfri kombination av lämpliga laddningsbara batterier, nämligen: 1,2 V

Ni-MH/Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Säkerhetsfunktioner

- Smart identifiering av defekta/skadade batterier och icke-laddningsbara batterier
  - den maximala skyddsspänningen för litiumjonbatterier är 4,20 V ± 0,05 V;
  - den maximala skyddsspänningen för LiFePO<sub>4</sub>-batterier är 3,65 V ± 0,05 V.
- Temperaturskyddsfunktion: Om den skyddande temperaturbrytaren upptäcker att laddarens inre temperatur har nått 60 °C ± 5 °C, avbryter den laddningsprocessen.
- Enheten har skydd mot kortslutning, polaritetsomvändning, överladdning, laddningsavbrott och otillräcklig strömförsörjning, vilket skyddar både batterierna och laddaren mot skador.

### Snabbladdning

När ett enskilt Li-ion/LiFePO<sub>4</sub>-batteri laddas separat i valfri plats kan laddningsströmmen uppgå till maximalt 2,0 A.

### Strömförsörjning

Laddaren är utrustad med en USB-C-kontakt (se fig. ) så att den kan anslutas till de modernaste adaptrarna (se fig. 4-1). Anslut laddaren helst till en strömkälla med en effekt på minst 10 W (5 V/2 A). Detta säkerställer att laddaren fungerar optimalt.

### Ladda var som helst

Paketet innehåller en USB-A till USB-C-kabel (se fig. 4-1; 2), som gör det möjligt att ansluta strömförsörjning var som helst från vilken enhet som helst som är utrustad med en USB-A-strömport.

### Smart laddning

Laddaren har intelligently adaptiv laddning med en laddningsaktiveringsfunktion som startar vid 0 V.

### Ljudavisering

Enheten är utrustad med ljudsignaler som indikerar aktuell status.

### Tekniska parametrar

Inmatning: DC 5 V / 2,0 A uteffekt:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Litiumjon: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Drifttemperatur: +5 °C till 40 °C

Förvaringstemperatur: +5 °C till 60 °C

## Bruksanvisning

### Idrifttagning

1. Anslut USB-C-kontakten (se fig. 4-1) på den medföljande kabeln till USB-C-porten på laddaren (se fig. 2-1).
2. Anslut USB-A-kontakten (se fig. 4-2) på den medföljande kabeln till en adapter eller annan enhet som laddaren ska drivas från.
3. Se till att adaptern är ansluten till elnätet eller att enheten (t.ex. bärbar dator, powerbank etc.) har tillräckligt med ström eller är tillräckligt laddad.
4. När laddaren är korrekt ansluten till strömkällan kör den en kontroll och utför automatisk detektering. Först lyser hela skärmen upp i 1,5 sekunder, sedan visas „null“ på skärmen (se fig. 3-2) och en ljudsignal hörs. Enheten är nu redo för laddning.
5. Du kan stänga av eller slå på ljudsignalen när som helst genom att snabbt trycka två gånger på kanalväxlingsknappen (se fig. 2-2).

### Laddningsprocedur

1. Sätt i lämpliga laddningsbara batterier i enlighet med polariteten som anges på varje fack, dvs. med pluspolen [+] uppåt (se fig. 1-2).
2. Den typ av batteri som har upptäckts börjar blinka på skärmen (se fig. 3-4). Om du vill välja en annan typ manuellt (t.ex. LiFePO<sub>4</sub>-batteri) håller du ned kanalväxlingsknappen (se fig. 2-2) i 3 sekunder (medan den upptäckta typen fortfarande blinkar) och väljer önskad typ genom att trycka på knappen upprepade gånger. När indikatorn för den valda typen slutar blinka kan valet inte längre ändras. I så fall kan detektering/val startas om genom att ta ut batteriet och upprepa proceduren.
3. Du kan nu sätta in batteriet i det andra facket. LCD-skärmens belysning stängs automatiskt av efter 30 sekunder. För att slå på den igen trycker du bara kort på kanalväljaren (se fig. 2-2).
4. Om LCD-belysningen är aktiv kan du trycka på kanalväxlingsknappen under laddningen (se fig. 2-2) för att växla mellan information om batteriladdning i fack 1 och 2 (se fig. 3-5; 9).
5. Efter laddning visas batteriets laddningsstatus (siffran motsvarar dess fulla kapacitet om batteriet var helt urladdat innan laddningen påbörjades), följt av en 100 % laddningsindikator. Laddningsströmmen blir 0,00 A, spänningen når sitt maximala värde och ordet „Full“ blinkar.

## Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

- Lue ensin käyttöohje huolellisesti läpi
- Älä käytä akkulaturia, jos se on vaurioitunut
- Älä käytä tai säilytä akkulaturia ympäristössä, jossa on korkea lämpötila, pölyä tai kosteutta, tai tiloissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara
- Älä altista laturia liialliselle paineelle, iskuille tai värinälle
- Jos havaitset epänormaaleja tiloja tai muita toimintahäiriöitä, lopeta akkulaturin käyttö ja ota yhteys huolto-keskukseen
- Älä peitä akkulaturia käytön aikana
- Älä jätä akkulaturia valvomatta latauksen aikana
- Älä avaa tai muokkaa akkulaturia, älä oikosulje sen liittimiä. Se voi vahingoittaa akkulaturia
- Älä käytä akkulaturia, jos sen kaapeli tai itse laite on vaurioitunut
- Älä heitä akkuja tuleen, älä pura tai oikosulje niitä ja pidä ne pois lasten ulottuvilta. Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Nielemisen tai kemikaaleille altistumisen yhteydessä huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon
- Älä koskaan lataa kertakäyttöisiä paristoja. Lataa vain NiCd-, NiMH-, LiFeP04- tai Li-ion-tyyppisiä akkuja. Varmista, että akut asetetaan oikein päin napaisuuden mukaisesti. Älä väännä tai vahingoita akkuja.
- Jos ladattavat akut vuotavat, vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

## Pakkauksen sisältö

BCL-20D-akkulaturi

USB-A–USB-C-kaapeli, 60 cm

Käyttöohje

## Laitteen kuvaus

### Peruselementit (katso kuva 1)

- 1 – LCD-näyttö
- 2 – latauspaikka 1 (kanava 1)
- 3 – latauspaikka 2 (kanava 2)
- 4 – jäädytysritilä

### Virtaliitäntä (katso kuva 2)

- 1 – USB-C-portti
- 2 – kanavan valitsin

### LCD-näyttö kuvaus (katso kuva 3)

- 1 – äänisignaalin on/off-kytkin
- 2 – latausjännite/valmiustila
- 3 – latausvirta
- 4 – akkutyypin
- 5 – kanava 1
- 6 – kapasiteetin mittaaminen
- 7 – diagnostiikka ja turvallisuus
- 8 – latauksen tila
- 9 – kanava 2

### Latauskaapeli (katso kuva 4)

- 1 – USB-C-liitin
- 2 – USB-A-liitin Laturin ominaisuudet

### Viallisten akkujen havaitseminen

Laturi on varustettu viallisten tai ei-ladattavien paristojen tunnistuksella ja napaisuuden vaihtumisen suojauksella. Jos virheelliset kennot asetetaan paikalleen tai napaisuus on väärä, viallisen akun paikan LED-numero alkaa vilkkua, laturi antaa toistuvan äänimerkin ja näytölle ilmestyy virheilmoitus „Err“.

### Yhdistetty lataus

Laturi käyttää mikrotietokonetta tunnistamaan oikean akkutyypin kussakin latauspaikassa ja voi ladata nopeasti minkä tahansa Ni-MH-/Ni-Cd-/Li-ion-/LiFePO<sub>4</sub>-akkujen yhdistelmän.

### Itsenäinen lataus

Molemmat latauspaikat (katso kuvat 1–2 ja 3) voivat ladata itsenäisesti häiritsemättä toisiaan.. Voit ladata minkä tahansa sopivien ladattavien akkujen yhdistelmän, kuten: 1,2 V Ni-MH/ Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V/3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFe-PO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Turvallisuusominaisuudet

- Viallisten/vaurioituneiden akkujen ja kertakäyttöisten paristojen älykäs tunnistaminen;

- litiumioniakkujen suurin suojajännite on  $4,20\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ ;
- $\text{LiFePO}_4$ -akkujen suurin suojajännite on  $3,65\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ .
- Lämpötilasuojatoiminto: Jos suojaava lämpötilakytkin havaitsee, että laturin sisälämpötila on noussut  $60\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ :een, se keskeyttää latausprosessin.
- Laitteessa on suojaus oikosulkuja, napaisuuden vaihtumisesta, ylilatausta, lataamisen keskeytyksiä ja riittämätöntä virransyöttöä vastaan, mikä suojaa sekä akkuja että laturia vaurioilta.

### **Pikalataus**

Kun lataat yhtä Li-ion/ $\text{LiFePO}_4$ -akkuja erikseen missä tahansa latauspaikassa, latausvirta voi olla enintään 2,0 A.

### **Virransyöttö**

Laturissa on USB-C-liitin (katso kuva), joten se voidaan liittää uusimpiin sovitteisiin (katso kuva 4-1). Käytä laturia mieluiten vähintään 10 W:n (5 V/2 A) virtalähteestä. Tämä varmistaa, että laturi toimii optimaalisesti.

### **Lataa missä tahansa**

Paketti sisältää USB-A-USB-C-kaapelin (katso kuva 4-1; 2), jonka avulla virtaa voidaan syöttää mistä tahansa USB-A-irransyöttöportilla varustetusta laitteesta.

### **Älykäs lataus**

Laturissa on älykäs adaptiivinen lataus, jonka lataustoiminto aktivoituu alkaen 0 V:n jännitteestä.

### **Äänimerkki**

Laite on varustettu äänimerkillä, joka ilmaisee sen nykyisen tilan.

### **Tekniset parametrit**

Syötä: DC 5 V / 2,0 A antovirta:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V maks. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V maks. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

$\text{LiFePO}_4$ : 3,65 V maks. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Toimintalämpötila: +5–40 °C

Säilytyslämpötila: +5–60 °C

### **Käyttöohjeet**

#### **Käyttöönotto**

1. Kytke mukana toimitetun kaapelin USB-C-liitin (katso kuva 4-1) laturin USB-C-porttiin (katso kuva 2-1).
2. Liitä mukana toimitetun kaapelin USB-A-liitin (katso kuva 4-2) adapteriin tai muuhun laitteeseen, josta laturi saa virtaa.

3. Varmista, että sovitin on kytketty verkkovirtaan tai että laite (esim. kannettava tietokone, virtapankki jne.) on riittävän ladattu tai kytketty virtaan.
4. Kun laturi on kytketty oikein virtalähteeseen, se suorittaa tarkistuksen ja automaattisen tunnistuksen. Ensin koko näyttö syttyy 1,5 sekunniksi, sitten näyttöön ilmestyy teksti „null” (katso kuva 3-2) ja kuuluu äänimerkki. Laite on nyt valmis lataamista varten.
5. Voit kytkeä äänimerkin pois päältä tai takaisin päälle milloin tahansa painamalla kanavanvaihtopainiketta nopeasti kahdesti (katso kuva 2-2).

### Latausmenettely

1. Aseta sopivat ladattavat akut kumpaankin latauspaikkaan merkityn napaisuuden mukaisesti, eli positiivinen napa [+] ylöspäin (katso kuva 1-2).
2. Tunnistettu akkutyypin alkaa vilkkua näytöllä (katso kuva 3-4). Jos haluat valita toisen tyyppin manuaalisesti (esim. LiFePO<sub>4</sub>-akku), pidä kanavanvaihtopainiketta (katso kuva 2-2) painettuna 3 sekunnin ajan (kun havaittu tyyppi vilkkuu edelleen) ja valitse haluamasi tyyppi painamalla painiketta toistuvasti. Kun valitun tyyppin merkkivalo lakkaa vilkkumasta, valintaa ei voi enää muuttaa. Siinä tapauksessa tunnistus/valinta voidaan käynnistää uudelleen poistamalla akku ja toistamalla menettely.
3. Voit nyt asettaa pariston toiseen paikkaan. LCD-näytön valaistus sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Kytke se uudelleen päälle painamalla kanavanvaihtokytintä lyhyesti (katso kuva 2-2).
4. Jos LCD-valaistus on aktiivinen, voit painaa kanavanvaihtopainiketta latauksen aikana (katso kuva 2-2) vaihtaaksesi akkujen lataustietojen välillä paikoissa 1 ja 2 (katso kuva 3-5; 9).
5. Lataamisen jälkeen näytetään akun lataustila (luku vastaa akun täyttä kapasiteettia, jos akku oli täysin tyhjä ennen lataamisen aloittamista) ja sen jälkeen 100 %:n latausilmäisin. Latausvirta on 0,00 A, jännite saavuttaa maksimiarvonsa ja sana „Full” vilkkuu.

## DK | Batterilader

### Sikkerhedsforskrifter og advarsler



Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.



Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

- Læs først brugsanvisningen omhyggeligt igennem.

- Brug ikke batteriladeren, hvis den er beskadiget.
- Brug eller opbevar ikke batteriladeren i miljøer med høj temperatur, støv eller fugtighed eller i områder med brand- eller eksplosionsfare
- Udsæt ikke laderen for voldsomt tryk, stød eller vibrationer
- Hvis du opdager unormale betingelser eller andre fejl, skal du ikke bruge batteriladeren og kontakte et servicecenter
- Dæk ikke batteriladeren under brug
- Lad ikke batteriladeren stå uden opsyn under opladning
- Åbn eller modificer ikke batteriladeren, og kortslut ikke stikkene. Dette kan beskadige batteriladeren
- Brug ikke en batteriladeren med et beskadiget kabel eller en beskadiget enhed
- Smid ikke batterier i ilden, skil dem ikke ad eller kortslut dem, og opbevar dem utilgængeligt for børn. Slugning kan føre til kemisk forbrænding, perforering af blødt væv og død. I tilfælde af indtagelse eller udsættelse for kemikalier skal du straks skylle med vand og søge læge
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Oplad kun batterier af typen NiCd, NiMH, LiFeP04 eller Li-ion. Sørg for at vende batterierne korrekt, når du sætter dem i. Undgå at deformere eller beskadige batterierne.
- Hvis de genopladelige batterier lækker, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder.
- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med enheden.

## **Pakkens indhold**

BCL-20D-batterilader

USB-A – USB-C-kabel, 60 cm

Brugsanvisning

## **Beskrivelse af enheden**

### **Basiselementer (se fig. 1)**

1 – LCD-skærm

2 – port 1 (kanal 1)

3 – port 2 (kanal 2)

4 – kølegitter

### **Strømtilslutning (se fig. 2)**

1 – USB-C-port

2 – kanalvælger

### **LCD-skærm (se fig. 3)**

- 1 – lydsignal, tænd/sluk
- 2 – ladespænding/standby-tilstand
- 3 – ladestrøm
- 4 – batteritype
- 5 – kanal 1
- 6 – kapacitetsmåling
- 7 – diagnostik og sikkerhed
- 8 – ladetilstand
- 9 – kanal 2

### **Ladekabel (se fig. 4)**

- 1 – USB-C-stik
- 2 – USB-A-stik, ladeegenskaber

### **Detektion af defekte batterier**

Laderen er udstyret med detektering af defekte eller ikke-genopladelige batterier og beskyttelse mod omvendt polaritet. Hvis der indsættes forkerte celler, eller polariteten vendes, begynder LED-nummeret på den port, hvor det defekte batteri sidder, at blinke, opladeren afgiver et gentaget lydsignal, og fejlmeddelelsen „Err“ vises på skærmen.

### **Kombineret opladning**

Laderne bruger en mikrocomputer til at registrere den korrekte batteritype i hver port og kan hurtigt oplade enhver kombination af Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>-batterier.

### **Uafhængig opladning**

Begge porte (se fig. 1-2; 3) kan oplades uafhængigt uden gensidig interferens. Du kan oplade enhver kombination af egnede genopladelige batterier, nemlig: 1,2 V Ni-MH / Ni-Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3.6 V / 3.7 V Li-ion / 3.2V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### **Sikkerhedsfunktioner**

- Intelligent identifikation af defekte/beskadigede batterier og ikke-genopladelige batterier;
  - den maksimale beskyttelsesspænding for lithium-ion-batterier er 4,20 V ±0,05 V;
  - den maksimale beskyttelsesspænding for lithium-ion-batterier er 3,65 V ±0,05 V.
- Temperaturbeskyttelsesfunktion: Hvis beskyttelsestemperaturkontakten registrerer, at laderens indre temperatur har nået 60 °C ± 5 °C, stopper den opladningsprocessen.
- Enheden har beskyttelse mod kortslutning, polaritet-somvendelse, overopladning, afbrydelse af opladningen

og utilstrækkelig strømforsyning, hvilket beskytter både batterierne og opladeren mod skader.

### **Hurtigopladning**

Når et enkelt Li-ion/LiFePO<sub>4</sub>-batteri oplades separat i en hvilken som helst port, kan opladningsstrømmen nå op på maksimalt 2,0 A.

### **Strømforsyning**

Laderen er udstyret med et USB-C-stik (se fig. ), så den kan tilsluttes de mest moderne adaptere (se fig. 4-1). Slut så vidt muligt laderen til en strømkilde med en effekt på mindst 10 W (5 V/2 A). Dette sikrer, at laderen fungerer optimalt.

### **Oplad hvor som helst**

Pakken indeholder et USB-A til USB-C-kabel (se fig. 4-1; 2), som gør det muligt at levere strøm hvor som helst fra enhver enhed, der er udstyret med en USB-A-strømport.

### **Smartopladning**

Laderen har intelligent adaptiv opladning med en opladning-saktiveringsfunktion, der starter ved 0 V.

### **Lydmeddelelse**

Enheden er udstyret med lydindikation, der angiver den aktuelle status.

### **Tekniske parametre**

Indtastning: DC 5 V / 2.0 A-udgang:

Ni-MH/Ni-Cd: maks. 1,48 V 1.000 mA × 2

Lithium-ion: maks. 4,20 V 2.000 mA × 1; 1.000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: maks. 3,65 V 2.000 mA × 1; 1.000 mA × 2

Driftstemperatur: +5 °C til 40 °C

Opbevaringstemperatur: +5 °C til 60 °C

### **Betjeningsvejledning**

#### **Ibrugtagning**

1. Sæt USB-C-stikket (se fig. 4-1) på det medfølgende kabel i USB-C-porten på laderen (se fig. 2-1).
2. Sæt USB-A-stikket (se fig. 4-2) på det medfølgende kabel i en adapter eller en anden enhed, som laderen skal forsynes fra.
3. Sørg for, at adapteren er tilsluttet strømforsyningen, eller at enheden (f.eks. bærbar computer, powerbank osv.) har tilstrækkelig strøm eller er tilstrækkeligt opladet.
4. Når laderen er tilsluttet strømforsyningen, kører den en kontrol og udfører automatisk detektion. Først lyser hele skærmen op i 1,5 sekunder, derefter vises „null“ på skærmen (se fig. 3-2), og der afgives et lydsignal. Enheden er nu klar til opladning.

5. Du kan til enhver tid slå lydnotifikationen fra eller til igen ved hurtigt at trykke to gange på kanalskifteknappen (se fig. 2-2).

### **Opladningsprocedure**

1. Indsæt passende genopladelige batterier i overensstemmelse med polariteten angivet på hvert slot, dvs. med den positive pol [+] pegende opad (se fig. 1-2).
2. Den type batteri, der er registreret, begynder at blinke på skærmen (se fig. 3-4). Hvis du vil vælge en anden type manuelt (f.eks.  $\text{LiFePO}_4$ -batteri), skal du holde kanalskifteknappen (se fig. 2-2) nede i 3 sekunder (mens den registrerede type stadig blinker) og vælge den ønskede type ved at trykke gentagne gange på knappen. Når indikatoren for den valgte type holder op med at blinke, kan valget ikke længere ændres. I så fald kan detektering/valg genstartes ved at fjerne batteriet og gentage proceduren.
3. Du kan nu indsætte batteriet i den anden port. LCD-skærmens belysning slukker automatisk efter 30 sekunder. For at tænde den igen skal du blot trykke kort på kanalvælgeren (se fig. 2-2).
4. Hvis LCD-belysningen er aktiv, kan du trykke på kanalskifteknappen under opladning (se fig. 2-2) for at skifte mellem oplysninger om batteriopladning i port 1 og 2 (se fig. 3-5; 9).
5. Efter opladning vises batteriets opladningstilstand (tallet svarer til dets fulde kapacitet, hvis batteriet var fuldt afladet, før opladningen begyndte), efterfulgt af en 100 % opladningsindikator. Ladestrømmen vil være 0,00 A, spændingen vil nå sin maksimale værdi, og ordet „Full“ vil blinke.





## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenici delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Polnilec baterijskih vložkov

TIP:

N9221

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si